

بحث جامعي

نضال المرأة في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي  
مع رواية Beyond The Blossoming Fields لجونيتشي واتانابيا  
(دراسة الأدب المقارن) (Jun'ichi watanabe)

إعداد:

نورالهامي

رقم القيد: ١٦٣١٠٠٥٣



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

خصائص معجم لسان العرب لابن منظور

## بحث جامعي

مقدم لاستفتاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

نور إلهامي

المشرفة:

الدكتورة ليلى فطرياني

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

## تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة :

الاسم : نور إلهامي

رقم القيد : ١٦٣١٠٠٥٣

موضوع البحث : نضال المرأة في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع

رواية Beyond The Blossoming Fields لجونيتشي واتانايا

(دراسة الأدب المقارن)

حضرته وكتبته بنفسه وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادّعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٢ مايو ٢٠٢٠ م

الباحثة

نور إلهامي

رقم القيد: ١٦٣١٠٠٥٣

## تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس للطالبة باسم نورالهامي تحت العنوان نضال المرأة في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields لجونيتشيواتانايا (دراسة الأدب المقارن) قد تم فحصها ومراجعتها من قبل المشرف وهيصالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا ملك إبراهيم مالانج.

مالانج، ١٢ مايو ٢٠٢٠ م

الموافق

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

المشرفة

الدكتور حلومي

الدكتورة ليلي فطرياني

رقم التوظيف :

رقم التوظيف :

١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧

١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢

المعرفة

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة شافية

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : نور إلهامي

رقم القيد : ١٦٣١٠٠٥٣

العنوان : نضال المرأة في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The

Blossoming Fields لجونيتشي واتانايا (دراسة الأدب المقارن)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-١) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية

العلوم الإنسانية والثقافة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٣٠ مايو ٢٠١٨ م

### التوقيع

### لجنة المناقشة

عبد الرحمن الماجستير

(المناقش)

١- رقم التوظيف:

١٩٧٤٠٦١٠٢٠٠٥٠١١٠

(الأساسي)

عارف رحمن حكيم, الماجستير

(رئيس لجنة)

٢- رقم التوظيف:

١٩٨١١١١٣٢٠١٨٠٢٠١١١٧٥

(المناقشة)

الدكتورة ليلي فطرياني

(المشرفة و)

٣- رقم التوظيف:

١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢

(المناقشة)

المعرفة

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة شافية

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

## استهلال

نالت الباحثة هذه المحفوظات من كتاب المحفوظات

لاتحتقر من دونك فلكل شيء مزية (فوستاكا, ٢٠١٨, ص. ١٦٨)

*Janganlah Menghina/merendahkan Orang yang Lebih Rendah darimu, Karena Setiap  
Sesuatu Pasti Memiliki Kelebihan Masing-Masing.*

## الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أبي سهلا و أمي مرحمة

شكرا لكما

الذين أعطيان تأييدا كل وقت

عسي الله يطيل عمرهما وسلامة لهما

وأخي المحبوب أحمددي راهارجا

وأخي المحبوب أغيل راهارجا

جزاكما الله بتمام الصحة والسلامة وفضل الله يبارك ويغفر لكما

## توطئة

الحمد لله الذي يمنّ على الباحثة الرحمة والهداية والفضل، حتى تتمكن الباحثة من إكمال هذا البحث بشكل جيد من أجل توفير متطلبات للحصول على درجة شهادة البكالوريوس كلية العلوم والإنسانية في الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج. الصلاة والسلام على رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم، الذي حمل الناس من الطريق المظلم إلى الطريق المنير، أي الإسلام.

لقد تجاوزت الباحثة الزمان الطويل مليئا بعوائق ومشكلات في إنهاء كتابة هذا البحث. تدرك الباحثة أنها لا يمكن أن تكمل هذا البحث بشكل صحيح دون دعم من مختلف الأطراف. وبالتالي، تود الباحثة تقديم كلمة الشكر لهم:

- ١- حضرة الأستاذ الدكتور عبد الحارس، كمدير الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم بمالانج
- ٢- فضيلة الدكتورة شافية، كعميدة كلية العلوم الإنسانية في الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم بمالانج
- ٣- فضيل الدكتور حلومي الماجستير، كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية في الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم بمالانج
- ٤- الدكتورة ليلي فطرياني، كالمشرفة على هذا البحث الذي ضحت أوقاتها للإشرف وتقديم المعلومات الجديدة أثناء كتابة هذا البحث. على الرغم من أنها في الشغل، لكنها أخذت أوقات فراغها لتوجيه الباحثة في إعداد هذا البحث. شكرا لكم وتعذرکم الباحثة إذا كانت هناك أخطاء.
- ٥- الدكتور الحاج أحمد مزكي، كالمحاضر الذي أشرف وأرشد أثناء الدراسة.
- ٦- أساتيد قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية في الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج الذين درسوا الباحثة أثناء الدراسة.
- ٧- جميع الموظفين في كلية العلوم والإنسانية الذين ساعدوا الباحثة إلى الآن.
- ٨- الوالدان المحبوبان، الوالد هارون والوالدة جمائية، اللذان يرافقان دائما ويقدمان دعما وحبًا لا مثيل له للباحثة.

٩- أنا فريحة الفردوس، صديقتي التي تصاحبني طوال مدة الدراسة إلى إعداد البحث، شكراً لك على الوقت، والحلول، والصبر في مساعدة الباحثة في إكمال البحث.

١٠- زميلاتي ماي، أولياء، زلفة، بيلا، صافي ، نندار، أنجون. شكراً لكنّ على التشجيع والعمل الجماعي الذي لا ينسى. وكذلك الوملاء في Nortav الذين يهتفون ويشجعون الباحثة دائماً في إعداد هذا البحث.

١١- جميع الزملاء والزمالات مرحلة ٢٠١٦ من قسم اللغة العربية وأدبها الذين في نفس الدفعة، شكراً لكم على الدعم المعنوي منكم جميعاً. وأخيراً، تأمل الباحثة أن يقدم هذا البحثُ المنافعَ للقارئ. وتتمنى أن نكون جميعاً تحت حماية الله تعالى.

تحريراً بمالانج،  
الباحثة

نورالهامي

رقم القيد: ١٦٣١٠٠٥٣

## مستخلص البحث

نورالهامي (٢٠٢٠)، نضال المرأة في رواية مذكرات طيبة مع الرواية *Beyond The Blossoming Fields* لجونيشي واتانايا (دراسة الأدب المقارن). البحث الجامعي. قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرفة : الدكتورة ليلي فطرياني, الماجستير

الكلمات الأساسية : النضال, العناصر الجورية, الأدب المقارن

---

الأدب المقارن هو المكان الذي سيجري فيه المراقبون الأدبيون البحوث والمقارنات لاستكشاف المزيد من العمل الأدبي. الدراسة الأدبية المقارنة هي دراسة الأعمال الأدبية بطريقة واضحة ومهنية وتمعمة (آندرسوارا, ٢٠١٠, ص. ٨). أما الأهداف في هذا البحث هم, لمعرفة العناصر الداخلية في الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية *Beyond The Blossoming Field* (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيشي واتانايا و لمعرفة النضال كل من البطل الأساسي في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية *Beyond The Blossoming Field* (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيشي واتانايا ثم لمعرفة السبب من النضال كل من البطل الأساسي في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية *Beyond The Blossoming Fields* (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيشي واتانايا. يستعمل هذا البحث مصادر البيانات الأساسية و مصادر البيانات الثانوية. هذا البحث نوع من البحث الوصفي والكيفي و طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي القراءة والترجمة والتدوين و استخدمت الباحثة طريقة التحليل عند مايلز وهورمان (Miles & Huberman) بثلاث الطرق هم, (١) تخفيض البيانات (٢) عرض البيانات, (٣) استخلاص النتائج. وفي هذه طريقة التحقق من صحة البيانات, استخدمت الباحثة ثلاث خطوات هم, (١) زيادة الجهد (٢) التثليث (٣) مناقشة مع الخبراء أو الزملاء. أما نتائج البحث هي: (١) عناصر الجورية بالأنواع, هم الموضوع ٢ التشابه, التوصيف ٣ التشابه و ١ الاختلاف, وجهة النظر ١ الاختلاف, الدسياسة ١ التشابه, و الإنتداب ١ التشابه. (٢) شكل النضال بأربعة الأنواع, هي: الثورة, الأصالة, المقاومة, و المراعاة. (٣) سبب النضال, التشابه ١, هذا الإثبات. والاختلاف في عوامل الروائيتين وهي الإحتياط والإنتقام.

## ABSTRACT

**Ilhami, Nur** (٢٠٢٠)

*The Struggle Of A Woman In The Mudzakkarat Thabibah Novel By Nawal El Saadawi With Beyond The Blossoming Field By Jun'ichi Watanabe (A Comparative Literary Analysis)*. Thesis. Arabic Language and Letters Departmen, Humanity Faculty, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

**Supervisor** : Dr. Laily Fitriani, M.Pd.

**Keyword** : *Comperative literary, intrinsic element, struggle*

---

Comparative literature is where literary observers will conduct research and comparisons to further explore a work of literature. Comparative literary study is the study of literary works in a clear, professional, and in-depth manner (Suwardi, ٢٠١٠, p. ٨). The purpose of this research is to find out the intrinsic elements in the novel Mudzakkarat Thabibah by Nawal El Saadawi with the novel beyond the blossoming fields by Jun'ichi Watanabe and to find out the struggles of each female main character who has a high struggle in the mudzakkarat thabibah novel by Nawal El Saadawi with a novel beyond the blossoming fields by Jun'ichi Watanabe. This study uses primary data sources and secondary data. This research uses descriptive qualitative research and uses reading, note taking, and translating techniques as data collection techniques and uses data analysis techniques according to Miles and Huberman with ٣ stages namely: ١) Data reduction, ٢) Presentation of data, ٣) Conclusions and verification. Data validation techniques using ٣ techniques, namely increasing perseverance, triangulation of theories, and discussions with colleagues. The research results obtained are: ١) Intrinsic elements with several types, namely Themes with ٢ similarities, characterizations with ٣ similarities and ١ difference, viewpoints with ١ difference, plot with ١ similarity, and mandate with ١ similarity. ٢) Forms of struggle with ٤ types, namely rebellion, originality, resistance, and war. ٣) The Struggle Factor, Equation ١, this is proof. And the difference in two factors, namely treatment and revenge.

## ABSTRAK

Ilhami, Nur (2020)

*Perjuangan Perempuan dalam novel Mudzakkarat Thabibah Karya Nawal el- Saadawi dengan Novel Beyond The Blossoming Fields Karya Jun'ichi Watanabe*. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

**Pembimbing**

: Dr. Laily Fitriani, M.Pd.

**Kata kunci**

: *Perjuangan, sastra banding, unsur intrinsik*

---

Sastra bandingan adalah dimana pemerhati sastra akan melakukan riset dan perbandingannya untuk lebih mendalami suatu hasil karya sastra. Pengkajian sastra bandingan ialah studi karya sastra secara jernih, profesional, dan mendalam (Suwardi, 2010, h. 1). Adapun tujuan dalam penelitian ini adalah Untuk mengetahui unsur-unsur intrinsik pada novel mudzakkarat thabibah karya Nawal El Saadawi dengan novel beyond the blossoming fields karya Jun'ichi Watanabe dan untuk mengetahui perjuangan masing-masing tokoh utama perempuan yang memiliki perjuangan tinggi pada novel mudzakkarat thabibah karya Nawal El Saadawi dengan novel beyond the blossoming fields karya Jun'ichi Watanabe serta mengetahui faktor-faktor penyebab perjuangan dari setiap tokoh utama pada novel mudzakkarat thabibah karya Nawal El Saadawi dengan novel beyond the blossoming fields karya Jun'ichi Watanabe. Penelitian ini menggunakan sumber data primer dan data sekunder. Penelitian ini menggunakan penelitian deskriptif kualitatif dan menggunakan teknik baca, catat, dan terjemah sebagai teknik pengumpulan data dan menggunakan teknik analisis data menurut Miles dan Huberman dengan 3 tahap yakni: 1) Reduksi data, 2) Penyajian data, 3) Kesimpulan dan verifikasi. Teknik validasi data menggunakan 3 teknik, yaitu meningkatkan ketekunan, triangulasi teori, dan diskusi dengan teman sejawat. Adapun hasil penelitian yang diperoleh yakni: 1) Unsur Intrinsik dengan beberapa jenis, yaitu Tema dengan 2 persamaan, tokoh penokohan dengan 3 persamaan dan 1 perbedaan, sudut pandang dengan 1 perbedaan, alur dengan 1 persamaan, dan amanat dengan 1 persamaan. 2) Bentuk perjuangan dengan 4 jenis, yaitu pemberontakan, keorisinilan, perlawanan, dan peperangan. 3) Faktor perjuangan, 1 persamaan, yaitu pembuktian. Dan perbedaan faktor dari kedua novel, yaitu kepedulian dan balas dendam.

## محتويات البحث

ب	تقرير الباحثة .....
ج	تصريح .....
د	تقرير لجنة المناقشة .....
هـ	الاستهلال .....
و	الإهداء .....
ز	توطئه .....
ط	مستخلص البحث .....
ل	محتويات البحث .....
١	<b>الفصل الأول : المقدمة</b> .....
١	أ. خلفية البحث .....
٤	ب. أسئلة البحث .....
٤	ج. أهداف البحث .....
٤	د. فوائده البحث .....
٥	هـ. تحديد البحث .....
٦	و. الدراسات السابقة .....
٩	ز. منهج البحث .....
٩	١. نوع البحث .....
٩	٢. مصادر البيانات .....
١٠	٣. طريقة جمع البيانات .....
١٢	٤. طريقة التحقق من صحة البيانات .....
١٤	٥. طريقة تحليل البيانات .....
١٦	<b>الفصل الثاني : الإطار النظري</b> .....
١٦	أ. الأدب .....

١٦	١ . تعريف الأدب
١٧	٢ . هيكل عملية الأدب
١٧	٣ . فائدة الأدب
١٨	ب . الأدب المقارن
١٨	١ . تعريف الأدب المقارن
١٩	٢ . حقيقة الأدب المقارن
٢٠	٣ . مجال الدراسات الأدبية المقارنة
٢١	٤ . أساسي الأدب المقارن
٢٢	٥ . تاريخ و صدور الأدب المقارن
٢٣	ج . النسوية
٢٣	١ . تعريف النسوية
٢٥	٢ . مذهبي نسوية الليبرالي
٢٦	د . الرواية
٢٦	١ . تعريف الرواية
٢٧	٢ . أنواع الرواية
٢٩	٣ . عناصر جوهرية الرواية
٣١	هـ . السيرة الأدباء
٣١	١ . سيرة نوال السعداوي
٣٢	٢ . جائزة نوال السعداوي
٣٢	٣ . سيرة جونيتشي واتانايا
٣٣	٤ . جائزة جونيتشي واتانايا
٣٣	٥ . موجز رواية مذكرات طيبة لجونيتشي واتانايا
٣٤	٦ . موجز رواية BTBF لجونيتشي واتانايا
٣٦	<b>الفصل الثالث : عرض البيانات وتحليلها</b>
٣٦	أ . العناصر الداخلية
٣٧	١ . الموضوع

٣٩	٢ . التوصيف
٤٩	٣ . وجهة النظر
٥٠	٤ . الدسيسة
٥٣	٥ . الإنتداب
٥٤	أ. شكل النضال
٥٤	١ . الثورة
٥٦	٢ . الأصالة
٥٧	٣ . المقاومة
٥٩	٤ . المراعاة
٦١	ب. السبب من النضال
٦١	١ . الإثبات
٦٢	٢ . الإحتياط والإنتقام
٦٤	<b>الفصل الرابع : الخلاصة والاقترحات</b>
٦٤	أ. الخلاصة
٦٥	ب. الاقترحات
٦٦	<b>قائمة المصادر والمراجع</b>
٦٦	أ. المراجع العربية
٦٦	ب. المراجع الأجنبية
٧٠	<b>سيرة ذاتية</b>

## الباب لأول

### مقدمة

#### أ- خلفية البحث

لا يمكن الاعتبار أن الأعمال الأدبية كانت متساوية بعضها بعضا، كما أنه لا يمكن إنشاء الأعمال الأدبية إلا عن طريق الخيال (الفراغ). فإنها تبدو من أشخاص مختلفة، وفي أوقات، وأحوال، وأفكار مختلفة أيضا بوعي الأديب ومسؤوليته (سمان، ١٩٨٦، ص. ١٢٣). العمل الأدبي هو الخيال الذي يتم إنتاجه من تجربة شخص يصورها على أي نوع من الأعمال حيث كان التعبير عنها بوسيلة لغة مباشرة وجذابة. قال سوهاريانتو (في ديرغانتارا، ٢٠١٢، ص. ٩) على أن الأعمال الأدبية هي التي أنشأها الشخص بذاكرته لحالة المجتمع في ذلك الوقت. لذا، فإن الأعمال الأدبية طبعا لها خصائص مختلفة.

وخصائص العمل الأدبي تتطلب إجراء تحليل في معرفتها. بوسيلة التحليل على العمل الأدبي سوف نفهم أكان فيه التشابه أو الاختلافات بالعمل الأدبي الآخر. واحدة من الأعمال الأدبية التي يتم تحليلها عادة هي الرواية. تعتبر الرواية كأنها عبارة عن عمل خيالي تم التصوير عنه بطريقة الحكاية السردية (ورسيما، ٢٠١٦، ص. ١٠٩). تصل الرواية عادة إلى ٤٠,٠٠٠ كلمة، ويسمى مؤلف الرواية "الروائي". وقال ميلنجان (Milingan) (في ورسيما، ٢٠١٦، ص. ١٠٩) أن الرواية هي شكل من أشكال العمل الخيالي الذي يصل إلى ٥٠,٠٠٠ كلمة مكتوبة بال نشر. الرواية كعمل أدبي لها الموضوعات الجذابة لقراءتها وحتى دراستها. واحد من هذه الموضوعات الجذابة هو النضال.

هناك العديد من الروايات التي تحكي عن النضال، منها رواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي التي تروي نضال الطبيبة في دفاع النساء اللاتي ما زلن يشعرن بالتخويفات في دولة مصر. إنها قامت بثورة وتقاوم الأسرة والمجتمع هناك، وهذا الذي يجعلها تستطيع لدراسة الطب. فأصبحت هي الطالبة الوحيدة في الفصل الذي يتكون الطلاب فيه من الرجال. كانت مشاركتها مع الطلاب الآخرين وكذلك جثث الرجال والنساء في غرفة التشريح تجعلها تبحث مرارا عن هويتها. إنها تدرك أن الرجال ليسوا أنبياء، كما علمتها والدته، ولكن أيضًا أن العلم لا يمكن تفسير كل شيء، وأنه لا يمكن أن يرضى عن طريق العيش في حياة تعتمد فقط على العقل. بعد زواجها الذي كان قصيرا وغير سعيد، تفضل التركيز في مهنتها لتصبح طبيبة ناجحة وغنية. ومع ذلك، تجد الحب الجديد لمرة ثانية، ولو لم تزل القصة عن حبها غير سعيد.

وهناك الرواية الأخرى التي تشابهها. هذه الرواية ألفها الروائي الياباني جونيتشي واتانابي (Jun'ichi Watanabe) تحت الموضوع Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) تحكي هذه الرواية قصة الشابة الجميلة المشهورة اسمها جين. وهي كانت في الأصل فتاة قرية مع هواية القراءة. بدأ النضال عندما تطلب الرضى من أسرتها لتحقيق الأمل في أن تصبح طبيبة يابانية أولى في ذلك الوقت. وجاءها الحب بعد ذلك. أصبحت جين أول امرأة تدرس في كلية الطب، حيث كان الطلاب فيها من الرجال. ولكن، فإن القصة في هذه الرواية تصبح نهايتها حزينة.

كانت هتان الروايتان مناسبة للدراسة باستخدام دراسة الأدب المقارن. فإن الأدب المقارن هو جهد يقوم فيه مراقب الأدب بإجراء البحوث والمقارنة لاستكشاف المزيد من العمل الأدبي. دراسة الأدب المقارن هي دراسة عن الأعمال الأدبية بطريقة واضحة ومهنية ومتعمقة (آندراسوارا، ٢٠١٠، ص. ٨). هذا الرأي موافق لأهداف هذه النظرية التي تبحث عن التنوع الثقافي الذي ينعكس في عمل أدبي واحد مع عمل آخر. في دراسة الأدب المقارن، يمكن للباحث أن يفحص بمقارنة اثنين أو أكثر من الأعمال الأدبية، النثر بالنثر، والفيلم بالنثر، والشعر بالنثر، أو الرواية بالرواية. فإنما تكون مقارنته ودراسته هو نوع من الأعمال الأدبية يمكن إجراء الدراسة باستخدام تحليل الأدب المقارن.

لذلك، يمكن مقارنة الروائيتين لأنهما نفس الموضوع ، وهما النضال والتمرد. الشخصيات الرئيسية في الروائيتين لها نفس الشخصية. اللغة المستخدمة سهلة الفهم وتحتوي على العديد من القيمة الأخلاقية التي ينقلها المؤلف من خلال البطل في القصة. الرواية مذكرات طبيعية لنوال السعداوي مع الرواية "Beyond The Blossoming Field" (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا مناسبة للدراسة باستخدام دراسة الأدب المقارن بسبب الشرط المتحقق من الروائيتين. باستخدام دراسة الأدبي المقارن ، فإن الباحث سوف يحل أسئلة البحث ، و هم ، (١) العناصر الداخلية في الرواية مذكرات طبيعية لنوال السعداوي مع الرواية "Beyond The Blossoming Fields" (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا ، (٢) النضال كل من البطل الأساسي في الرواية مذكرات طبيعية لنوال السعداوي

مع الرواية "Beyond The Blossoming Field" (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا.

### ب- أسئلة البحث

١- كيف هي العناصر الداخلية في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا؟

٢- كيف النضال كل من البطل الأساسي في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا؟

٣- ما السبب من النضال كل من البطل الأساسي في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا؟

### ج- أهداف البحث

١- لمعرفة العناصر الداخلية في الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا.

٢- لمعرفة النضال كل من البطل الأساسي في الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا.

٣- لمعرفة السبب من النضال كل من البطل الأساسي في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا.

### د- فوائد البحث

في هذا البحث، من المتوقع أن توفر فوائد للقراء وأيضًا للباحثين أنفسهم، أما الفوائد المستمدة من هذا البحث تنقسم الى نوعين، و هما النظرية والتطبيقية. من الفوائد النظرية ، من المتوقع أن يكون هذا البحث مثالاً لدراسة أدبية تستخدم الأساليب الأدبية المقارنة ، بهدف اكتشاف شخصية المرأة ونضالهما والعناصر الداخلية في الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا.

و الفوائد التطبيقية ، تتمثل فائدة هذا البحث في زيادة الفهم والمعرفة حول مدى صعوبة نضال المرأة التي تريد الحفاظ على العدالة لنفسها للحصول على الوجهة المطلوبة. أننا ، كبشر ، نجب أن نحترم كل من المرأة والرجال. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن استخدام موضوع الروايتين كدرس أننا من خلال النضال سنحصل على ما نريد.

## هـ - تحديد المصطلحات

لتجنب الأخطاء في اختيار عنوان البحث ، يحتاج الباحث أن يشرح مقدمًا معنى البحث. أما التفسير لتحديد المصطلحات لكل المتغير هي:

### ١- النضال

(أ) النضال هو القتال والأعمال الفظاظة والخطر والحرب.

(ب) النضال هو يفعل كل شيء لتحقيق الهدف (جنة، وآحرون،

٢٠١٨، ص. ٢٦٤)

(ج) يسمى بالنضال في هذا البحث هو نضال الإمرأتين لتحقيق

طموحاتهما لتصبح طيبة وتدعم العدالة للمرأة بإظهار قدرتهما

على أن تكون طيبة رائعة وأن الرجل مساوٍ للرجل في ذلك الوقت.

٢- الأدب المقارن

(أ) الأدب

الأدب هو مصدر إلهام الحياة يتجلى في شكل من أشكال الجمال (رخمانشة، ٢٠١٤، ص. ٢). وفقاً لسومارجو وسمايني (في رخمناشة، ٢٠١٤، ص. ٢) فإن الأدب هو تعبير عن الإنسان في شكل الخبرات والأفكار ومشاعر وأفكار تثير الروعة مع أدوات اللغة.

(ب) المقارن

المقارن هو التوازن أو المعادلة والنظر والاختلاف. تستعمل المقارنة الشخص للنظر في المسألة، مما يعني أن يختار.

(ج) الأدب المقارن

الأدب المقارن هو المكان الذي سيجري فيه المراقبون الأدبيون البحوث والمقارنات لاستكشاف المزيد من العمل الأدبي. الدراسة الأدبية المقارنة هي دراسة الأعمال الأدبية بطريقة واضحة ومهنية ومتعمقة (آندرسوارا، ٢٠١٠، ص. ٨). الغرض من الأدب المقارن هو البحث عن تأثير الأعمال الأدبية مع بعضها البعض أو تأثير الحقول الأخرى والعكس بالعكس في عالم الأدب (يوسف، ٢٠١٧، ص. ٤٣).

و- الدراسات السابقة

قبل إجراء هذا البحث، كانت هناك العديد من الدراسات الأخرى

ذات الصلة بهذه الدراسة، بما في ذلك:

(١) نوريسا ، جويتا أوسي (٢٠١٢). "التحليل المقارن الهيكلي لرواية سانج براديكال ساردونو و الفلم " *The Monkey King* ". هذا البحث هو بحث أدبي مقارن مع التركيز على توصيف البحوث المقارنة في رواية سانج براديكال مع فيلم الملك القرد. تم الحصول على البيانات في هذه الدراسة عن طريق القراءة ، والاستماع ، وتدوين الملاحظات ، والنسخ. بعد جمع البيانات ، يتم إجراء تقليل البيانات. توضح نتائج البحث في كلا الروايتين أن هناك أوجه تشابه واختلاف في خصائصها.

(٢) بامونجكاس ، نوجروهو ويجي. (٢٠١٦). "مقارنة في الرواية " *Pulang* " لليلي شودوري مع الرواية " *Pulang* " لطف مختار وتأثيرها على تعلم الأدب الإندونيسي في المدرسة الثانوية " يهدف هذا البحث إلى (١) وصف مقارنة بين سينتا تانا إير ومراجعة نصية واردة في رواية بولانج بقلم ليلي شودوري مع رواية بولانج لطف مختار، (٢) وصف تداعيات شكل " *Intertextual* " في الرواية " *Pulang* " لليلي شودوري مع الرواية " *Pulang* " لطف مختار نحو دراسة الأدب في المدرسة الثانوية. بناءً على تحليل هاتين الروايتين ، من المعروف أن هاتين القصتين القصيرتين لهما علاقات بين النص ، وهما: (١) كلاهما يتعلق بالشوق وحب الوطن الذي تعيشه الشخصية الرئيسية ذاتها ، وهو شخص بالغ. (٢) هناك تشابه في بعض العناصر الجوهرية. (٣) هناك تشابه في رواية القصص هو حب الوطن الأم. (٤) الرواية " *Pulang* " لطف مختار هي " *Hipogram* " و الرواية " *Pulang* " لليلي شودوري "تحول".

(٣) اسوانداري ، تينغكو أميرة. (٢٠١٧). "تحليل مقارن للموضوعات في رواية هونغ جوليان جيازو من تأليف مو يان وبوتري ملايو لأمير الدين

نور". هذا البحث هو أطروحة من جامعة شمال سومطرة. في هذه الدراسة ، قام المؤلفون بتحليل الموضوع. تستخدم هذه الدراسة مقارنة أدبية مقارنة باستخدام نظرية سوزان باسنيت الأدبية المقارنة. منهجية البحث المستخدمة في هذه الدراسة هي الطريقة النوعية الوصفية. أظهرت النتائج أن هناك موضوعين متشابهين ، وهما الحرب مقسمة إلى ٦ فئات والرومانسية مقسمة إلى ٤ فئات ، ٣ اختلافات في الخلفية التي شكلت الموضوع في القصة الثانية من الرواية.

(٤) كارلينجا ، إزيانا. (٢٠١٥). "تحليل مقارن القيم الثقافية لحلم التجديف في رواية mendayung impian لريحان عبد الرحمن مع رواية Negeri ٥ Menara لأحمد فؤادي. هذا البحث هو عمل علمي مدرج في فئة المجلات من الجامعة البحرية في رجا علي حاجي تانجونج بينانج. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد / وصف القيم الثقافية وكيفية مقارنة القيم الثقافية . تم الحصول على بيانات هذه الدراسة من رواية mendayung impian لريحان عبد الرحمن مع رواية Negeri ٥ Menara لأحمد فؤادي فؤادي ، وكانت تقنيات جمع البيانات في هذه الدراسة عبارة عن مسوحات كتابية أو تقنيات دراسة وثائق ، تم تحليلها وفقاً لمشاكل البحث. وأخيرا ، يمكن استخلاص النتائج من نتائج التحليل التي تم الحصول عليها. بناء على هذا البحث يمكن أن نخلص إلى أن نتائج البحث عن القيم الثقافية في رواية mendayung impian لريحان عبد الرحمن لها ٦٩ و رواية Negeri ٥ Menara لأحمد فؤادي لها ٨٩ قيمة ثقافية. يوجد في الروايتين ثلاثة أنواع من القيم الثقافية يمكن العثور عليها. تنقسم القيم الثلاث إلى (١) القيم الثقافية في شكل أفكار /

أفكار. ٢) القيم الثقافية في شكل أنشطة / أعمال. ٣) القيم الثقافية في شكل التحف / الأعمال.

الأبحاث السابقة مع الأبحاث الحالية لهما التشابه والاختلاف حتى يصبح زجاج المقارنة للباحثين. معادلة البحث السابق مع البحث الحالي هي أن كلاهما يستخدم نظرية الأدب المقارن بأهداف المختلفة. و الإختلاف بين البحث السابق والبحث الحالي هو في الكائن المدروس في كل دراسة.

### ز- منهج البحث

منهج البحث هو شئ يحتاج يتعلق بعملية المنهجية أو المنظمة التي اتخذها الباحثون للعثور على الإجابات الصحيحة على الأسئلة حول كائن البحث (شوم, ٢٠٠٧, ص. ١٠).

تستخدم هذه الدراسة منهجية البحث تحتوي على عدة أقسام تتكون من نوع البحث، ومصادر البيانات، وطريقة جمع البيانات، وطريقة التحقق من صحة البيانات، وطريقة تحليل البيانات. فالبيان على كل قسم هو كما يلي:

#### ١- أنواع البحث

هذا البحث نوع من البحث الوصفي والكيفي. وفقاً لمفهوم الطريقة الوصفية، فهي طريقة البحث تُعرف باسم دراسة المكتبة البحثية. كان مصدر هذا البحث هو كتاب للحصول على النتائج التي سوف تجري دراستها، ويشيع استخدامه من قبل الباحث الذي يستخدم طريقة وصفية كيفية (سلطانية، ٢٠١٢، ص. ١٣٣).

يعد هذا البحث من نوع البحث الكيفي لأنه ينتج العديد من النتائج الموصوفة بشكل وصفي، ويعني الباحث هنا وصف الاختلافات والتشابهات الموجودة في الروايتين.

## ٢- مصادر البيانات

### أ) مصادر البيانات الأساسية

هي مصادر البيانات التي يجمعها الباحث مباشرة (هرماوان، ٢٠٠٥، ص. ١٦٨). أما مصادر البيانات الأساسية من هذا البحث هي الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية Beyond The Blossoming Field (ما وراء الحقول المزهرة) لجونيتشي واتانايا.

### ب) مصادر البيانات الثانوية

هي مصادر تاريخية حول متغيرات البحث التي تم جمعها وفحصها من قبل الباحثين السابقين (هرماوان، ٢٠٠٥، ص. ١٦٨). مصادر البيانات الثانوية في هذا البحث هي الكتب وأنواع القراءات الأخرى التي تتناول نظرية الأدب المقارن. أحد الكتب لهذا البحث هو السجل لفبري مارندا الذي يبحث عن روايتين. ثم السجل التام لسواردي الذي يفيض الأدب المقارن.

## ٣- طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي سلسلة من العمليات التي تتم وفقا بالمنهج البحث المستخدمة (زهيري، ٢٠١٧، ص. ١٢٦). طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي القراءة والترجمة والتدوين. الطريقة الأولى هي قراءة الرواية بدقة. ثم ترجمة الروايتين من

الإنجليزية والعربية إلى الإندونيسية حتى يفهم الباحث والقراء الآخرون. وأخيراً، سجل الباحث نتائج الروايات التي قد انتهت قراءتها وترجمتها. أما الخطوات المفصلة المستخدمة في هذا البحث هي كما يلي:

(أ) طريقة القراءة

تُستخدم طريقة القراءة للعثور على المعلومات المركزة للبحث عنها بشكل فعال استناداً إلى الكائنات التي سيتم استخدامها (إبراهيم، ٢٠١٧، ص. ٢٩). يستخدم الباحث هنا عدة خطوات في القراءة، وهي:

١. يقرأ الباحث الرواية الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية "Beyond The Blossoming Field" (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا.

٢. يقرأ الباحث الكتب والمقالات والمجلات وغيرها ذات الصلة بنظرية الأدب المقارن مراراً وتكراراً لتجنب التفسيرات التي لا تتفق مع الموضوعات في الرواية.

٣. يعيد الباحثة قراءة الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية Beyond The Blossoming Field (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا بطريقة فهم كل كلمة حتى يمكن عرض نتائج البحث التي يقصدها.

(ب) طريقة الترجمة

هي طريقة لإنتاج البيانات من خلال الترجمة إلى اللغة المرادة لفهمها (هداية الله، ٢٠١٧، ص. ٢).

أما الخطوة المستخدمة لهذه الطريقة هي:

١. ترجم الباحثة الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية  
 "Beyond The Blossoming Field" (ما وراء الحقول المزهرة)  
 لجونيتشي واتانايا.

٢. استخدام المعجم الإنجليزي والعربي للمساعدة في عملية  
 الترجمة.

### ج) طريقة التدوين

هي طريقة يقوم بها الباحث لتسجيل البيانات المتعلقة  
 بأهداف البحث. ويتم بعد ذلك اختيار البيانات وترتيبها وتصنيفها.  
 ويعد التدوين كالتريقة التالية بعد تطبيق طريقة الترجمة (عازلة،  
 ٢٠١٧، ص. ٢١٨).

أما الخطوات المستخدمة في هذه الطريقة هي:

١. تسجيل كل ما يتعلق بأهداف البحث، والتي تشمل العناصر  
 الجوهرية، ومقارنة النضالات لشخصية الروائيتين، وتسجيل  
 التشابهات والاختلافات في خصائص كل شخصية الروائيتين.
٢. تصحيح البيانات ومراجعتها.

### ٤- طريقة التحقق من صحة البيانات

تهدف طريقة التحقق من صحة البيانات إلى تقليل الأخطاء  
 فيها، والمحافظة على صحتها بحيث يمكن استخدامها لشرح الظواهر

الأخرى المتعلقة أيضا (فريد وأديب، ٢٠١٨، ص. ٥٠). وفي هذه الطريقة، استخدمت الباحثة ثلاث خطوات:

#### (أ) زيادة الجهد

زيادة الجهد هي وسيلة لتكون الملاحظة أكثر حذراً ويتم تنفيذها بشكل مستمر حتى يكون الباحث متأكداً تماماً من البيانات والعملية التي مرت بها من البداية (ماميك، ٢٠١٥، ص. ١٩١).

أما الخطوات في هذه زيادة الجهد هي:

١. قراءة الكتب والمجلات المتعلقة بنظرية الأدب المقارن.
٢. زيادة الحماسة في إجراء المشاورات مع مشرف البحث.

#### (ب) التثليث

هناك أربعة أنواع من طريقة التثليث، وهي (١) تثليث البيانات، (٢) وتثليث الطريقة، (٣) وتثليث الباحث، (٤) وتثليث النظرية. وفي هذا البحث تستخدم الباحثة طريقة تثليث النظرية لمعرفة حقيقة البيانات. والخطوات فيها هي:

١. يعيد الباحثة فحص البيانات الموجودة في الرواية مذكرات طبيعية لنوال السعداوي مع الرواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا.

٢. قام الباحث بمقارنات بين البحوث الأخرى وربطها بهذا البحث.

#### (ج) مناقشة مع الخبراء أو الزملاء

تهدف هذه الطريقة للحصول على استجابة من شخص أو مجموعة في فرصة المناقشة من أجل تبادل الآراء حول البحث

(روفاية، ٢٠١٨، ص. ٦٢-٦٣). تتم هذه المناقشة مرتين، الأولى هي المناقشة مع الخبراء والثانية هي المناقشة مع الزملاء. أما خطوات المناقشة مع الزملاء هي:

١. البحث عن الأصدقاء الذين يقومون بالبحث في نفس النظرية أو نفس الكائن.
٢. يقدم نتائج كل البحث متبادلا.
٣. اهتمام دقيق لأعمال الزملاء.
٤. تبادل الآراء عن نتائج هذا البحث ونتائج البحوث التي يقوم بها الأصدقاء.

##### ٥- طريقة تحليل البيانات

استخدمت الباحثة طريقة التحليل عند مايلز وهوبرمان ( Miles & Huberman)، وهو تحليل يهدف إلى الكشف عن معايير البيانات، ومتابعة نتائجها التي تم نسخها من خلال عملية تخفيض البيانات، وعرضها واستخلاص نتائجها (عثمان وأكبر، ٢٠٠٦، ص. ٨٦).

##### أ) تخفيض البيانات

بدأ الباحث في اختيار البيانات الخام التي تم الحصول عليها من نتائج البحث. يتم إجراء تخفيض البيانات للحصول على طبيعة كائنات البحث لأن لا تظهر بيانات غير موضوعية تركز على رأي الباحث نفسه (إكبار، ٢٠١٢، ص. ١٦٤). والخطوات التي استخدمها الباحث في عملية تخفيض البيانات، هي:

١. محو البيانات التي لم تكن متعلقة بنظرية الأدب المقارن في الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا.

٢. إعادة كتابة البيانات اللازمة بعد عملية التخفيض.

(ب) عرض البيانات

هذه هي الطريقة التالية الواجبة على الباحث للقيام بها من خلال ترتيب البيانات وعرضها لتسهيل استخلاصها (أناندا وفضلي، ٢٠١٨، ص. ٤٣).

في هذا البحث، كانت الخطوات في عرض البيانات هي كما يلي:  
١. تصنيف البيانات التي تظهر التشابهات والاختلافات فيها استنادا إلى استخدام نظرية الأدب المقارن في الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا.  
٢. عرض البيانات في شكل وصفي.

(ج) استخلاص النتائج

في الحقيقة يجب أن يكون استخلاص النتائج كأجوبة من أسئلة البحث، كما يجب أن يستند إلى نتائج تحليل البيانات. استخلاص النتائج في البحث الكيفي يوافق أيضا عملية تخفيض البيانات وتحليلها. ثم إذا كانت خلاصة نتائج تخفيض البيانات لم توافق بنتائج التحليل للبيانات التالية، فيمكن تغيير خلاصة نتائج

تخفيض البيانات (كريستانتو، ٢٠١٨، ص. ٩٩). أما الخطوات

النهائية في طريقة تحليل البيانات لهذا البحث فهي كما يلي:

١. قرأ الباحث نتائج البحث قراءة عميقة.

٢. تناسب الباحثة النظرية المستخدمة أي الأدب المقارن بالرواية

مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية Beyond The

Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي

واتانايا.

## الباب الثاني الإطار النظري

أ- الأدب

١- تعريف الأدب

الأدب هو كل شيء يمتزج بعقل المرء للتعبير عن شيء بتفويض المشاعر والأفكار والاتحاد مع الطبيعة (سمسودين, ٢٠١٠, ص. ٣). رأى سومردجو وسيني (سمسودين, ٢٠١٠, ص. ٣) أن الأدب هو مسألة تعبير تخرج من أفكار المرء، وهي تقريباً نفس التعبيرات عن فهم الأدب عاما. الفكرة قبله هو أن ككائنات الفردية، يمكن أن ينتج الإنسان الأعمال الأدبية من التفاعل الاجتماعية بالأفكار والمشاعر والآراء. يمكن للأدب أن يجعل قراءه يخمنون ما سيحدث للمؤلف بتفسيرات المختلفة ، لكن الحقيقة المطلقة هي فقط في المؤلف.

للأدب معنيين ، هما الأدب باعتباره عملاً فنياً ، والثاني أدبياً عملاً، كل من الفن وعلمًا (راتنا ، ٢٠١٣ ، ص. ٤٠٨). يُمنح المؤلف حرية التعبير عن الأفكار من خلال إشراك العواطف والخيال وفقاً لمستويات كل منها. من وجهة المادة ، بمخالفة هذين الشئيين ، سينتج أعمالاً أدبية جميلة ومسلية ومفيدة. جميل ، إذا كان العمل الأدبي واحد من ثلاثة عناصر الجمال ، وهي: الجيد، الصحيح والصريح. إذا كان العمل لا يتعارض مع بعض القيم الأخلاقية والمعنوية هو جيداً. إذا كان العمل لا يتعارض مع القوانين والقوانين المعمول بها هو صحيحاً. الصريح، إذا لم يتعارض الأدب مع قيمة الإخلاصية . مسلية ، إذا كان العمل قادراً على جلب العقل وإيقاظه ، وخيال

الكتاب والمستمعين والقراء في العالم الجديد، عالم جميل بلا حدود. مفيد ، إذا أعطى العمل معرفة وإرشادًا وقيمة معينة للكاتب والمستمع والقارئ. إذا احتوى العمل على العناصر الثلاثة (جميلة ومسلية ومفيدة) أعلاه ، فإن العمل أدبي (سمسودين, ٢٠١٠, ص. ٣).

## ٢- هيكل عملية الأدب

(أ) عناصر الجوهرية وخارجية الشعر

العناصر الجوهرية والعناصر الخارجية هي شيئان يصبحان نقاطاً مهمة في العمل الأدب. وكلاهما يتواصل ويصبح الهيكل البنائي للأعمال الأدبية. العنصر الجوهرية هو العنصر يبني قصة من داخل عمل الأدب نفسه ، بينما يبني عنصر الخارجي قصة من خارج عمل الأدب (منواب, ٢٠١٩, ص. ١٣٥).

تختلف العناصر الجوهرية في الشعر والنثر والمسرحية وفقاً لخصائص وطبيعة الأعمال الأدبية الثلاثة. على عكس العناصر الخارجية التي تشترك في جميع أنواع الأعمال الأدبية.

(ب) عناصر الجوهرية وخارجية النثر

يتكون العنصر الجوهرية (الهيكلية الداخلية) للنثر من الموضوعات والتفويضات والمؤامرة والشخصية والإعداد ووجهة النظر ولغة التعبير. يرتبط الطبيعة ارتباطاً وثيقاً بالشخصيات والمؤامرة. الطبيعة هو كل المعلومات حول المكان والزمان والجو في القصة (جواتي ، ٢٠١٨ ، ص. ١٢٤).

(ج) عناصر الجوهرية وخارجية المسرحية يتكون العنصر الجوهرية للدراما من الموضوع ، والمؤامرة ، والشخصية ، والحوار ، والشخصية.

## ٣- فائدة الأدب

- يملك الأعمال الأدبية عدة الوظائف, هي:
- (أ) الإرضاء أو متعة التسلية ، هي أن الأعمال الأدبية يُنظر إليها على أنها إحدى حاملات السعادة وتوازن الذوق.
- (ب) الإرشاد أو تقديم تعاليم المعينة تلهم روح الحياة. وهذا يعني أنه من المتوقع أن تعكس الأعمال الأدبية جودة كل نتيجة تم إنشاؤها (داماريسوارا ، ٢٠١٨ ، ص ٥).
- (ج) تحتوي الأعمال الأدبية على عناصر التعليم. في الأعمال الأدبية هناك قيم التقاليد الثقافية للأمة من جيل إلى جيل. يمكن استخدام الأعمال الأدبية لتكون الوسيلة لنقل التعاليم المفيدة للقراء.

## ب- الأدب المقارن

## ١- تعريف الأدب المقارن

الأدب المقارن هو دراسة تهدف إلى تقييم ما إذا كان هناك رابط محتمل أن يحدث بين: (١) الأعمال الأدبية مع العلم أو الدين أو المعتقدات أو الأعمال الفنية ؛ (٢) الأعمال الأدبية مع الأعمال الأدبية الأخرى ؛ (٣) نتائج الفكر النظري أو التاريخ أو نظرية النقد الأدبي.

رأى سواردي اندراسوارا (٢٠٠٣ ، ص ١٢٨) على أن الأدب المقارن هو المقارنة بين مجالات الأدب مع بعضها البعض مع علم الأدب الذي يدرس الرابطة. بالإضافة إلى توفير فهم للأدب المقارن ، يصنف اندراسوارا (٢٠٠٣ ، ص ١٣٧) الدراسات الأدبية المقارنة في أربعة مجالات الرئيسية ، بما في ذلك: (١) الدراسات المقارنة ، وهي فحص النصوص A و B و C وما إلى ذلك. تمكن أن تستند هذه

الدراسة على اسم المؤلف وسنة الناشر وموقع الناشر وغير ذلك. تمكن أن تكون الدراسات المقارنة في شكل دراسات التأثير أو دراسات التشابه (دراسات التقارب). (٢) دراسة مقارنة التاريخية تريد أن ترى تأثير القيم التاريخية التي تكمن وراء العلاقة بين العمل الأدب والآخر. (٣ ١٠) دراسة نظرية المقارنة لتهدف إلى وصف قواعد الأدب بالوضوح. (٤) دراسة متعددة التخصصات ، وهي المقارنة بين الأعمال الأدبية والمجالات الأخرى.

الدراسة المستخدمة في هذه الدراسة هي دراسة الأدبية المقارنة في شكل دراسة المقارنة (دراسة تقارب). التقارب في الأدب المقارن هو دراسة قرابة النصوص الأدبية. معنى القرابة ، تشابه العناصر ، والعلاقات بين الأنواع في الأدب هو ربط العناصر الجوهرية للأعمال الأدبية (اندراسوارا ، ٢٠١١ ، ص. ١٤٤). في هذا الصدد ، في هذه الدراسة ، حللت الباحثة أوجه التشابه والاختلاف الموجودة في عمليتين لهما نفس الخلفية الثقافية تقريبًا ، وهما "الرواية مذكرات طبيعية لنوال السعداوي مع الرواية "Beyond The Blossoming Field" (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانابيا (Jun'ichi Watanabe)". كل من هذه الأعمال الأدبية لها العناصر المشتركة على الرغم من أنها لا تؤثر على بعضها البعض. ولها فرق في مخطط الشخصية.

## ٢- حقيقة الأدب المقارن

للأعمال الأدبية من حيث الأدب عدة المناهج ، أحدها نهج الأدب المقارن. ظهرت المناهج الأدبية المقارنة لأول مرة في أوروبا في أوائل القرن التاسع عشر. وترأس فكر الأدب المقارن Sante Beuve في رواية نُشرت عام ١٨٦٨ (دامونو ، ٢٠٠٥ ، ص ١٤). يعلن في ذلك

المقال عن ظهور الأدب المقارن في أوائل القرن التاسع عشر في البلد الفرنسي. في حين كان عقد الافتتاح عند إصدار مجلة لمقارنة الأدب لأول مرة في السنة ١٩٢١.

في الأدب المقارن ، هناك مدرستان لم يسمعا بهما ، وهما المدارس الأمريكية والفرنسية (رخمانسية, ٢٠١٤, ص. ١٧٠). تجادل مدرسة الفكر الأمريكية بأن الأدب المقارن هو يوفر الفرصة لمقارنة الأدب بمجالات الأخرى في خارج الأدب ، مثل الفن والفلسفة والتاريخ والدين وغيرها. في حين تم تطبيق المدرسة الفرنسية فقط على فرصة مقارنة الأدب بالأدب أيضًا. ومع ذلك ، فإن كلا المدرستين تقفان على نفس القدر أن الأدب المقارن يجب أن يكون من البلد المختلف ، مما يعني أنه يحاول أن يقارن أدب الدولة بأدب آخر.

في الأدب المقارن ، الاختلافات والتشابهات الموجودة في العمل الأدبي هي أشياء يمكن مقارنتها. يوضح Remak أنه في الأدبيات القابلة للمقارنة التي تتم مقارنتها هي الأحداث التاريخية والأعمال الأدبية ذات الصلة والتشابهات والاختلافات والموضوعات والأنواع والأنماط وأدوات التطور الثقافي وما إلى ذلك (١٩٩٠ ، ص ١٣). كما يوفر Remak قيودًا حول موضوع المقارنة الأدبية. ووفقًا ل Remak ، فإن الأشياء الأدبية الوحيدة القابلة للمقارنة هي الأعمال الأدبية الوطنية والأعمال الأدبية العالمية.

### ٣- مجال الدراسات الأدبية المقارنة

مجال الدراسات البحثية المستخدمة في الأدب المقارن سهل للغاية، مما يعني أنه استخدام العديد من المجالات دون الميزات الخاصة فيها. وفقًا لقاسم ، تمكن للباحثة أن تقارن أهم الأعمال

الأدبية أنه لديهم الشيء المشترك (ويجاكسونو، دكك، ٢٠١٨، ص. ٢١٨). المجالات المرجعية الرئيسية للدراسات الأدبية المقارنة هي: ١. الموضوعات والدوافع ، وتشمل (أ) الأفكار ، (ب) صور تصويرية ، (ج) مؤامرة ، حلقات ، إعدادات ، (د) تعبيرات. ٢. النوع والشكل والإحصاءات والشكل والجو ٣. التدفق والقوة. علاقة الأعمال الأدبية بالعلم والدين / المعتقدات والأعمال الفنية ٥. نظرية الأدبية وتاريخ الأدب ونظرية النقد الأدب في هذا الرأي ، فإن قاسم يعطي الحدود الكبير من حيث المجالات التي تمكن مقارنتها في البحث الأدب المقارن. أيا كان ما يمكن استخدامه كأهم الدراسة هو أوجه التشابه والاختلاف بين المواد المستخدمة في البحث.

من الأوصاف العديدة أعلاه ، يمكن أن يخلص أن الأدب المقارن هو دراسة الأدب لمقارن بين القطعتين أو أكثر من الأدب. تمكن أن تكون الأعمال الأدبية المقارنة إما أدبًا مكتوبًا أو أدبًا شفويًا. تستخدم هذه الدراسة نظرية السطرة المقارنة على أساس عملية التأثير من واحد العمل الآخر هو موضوع الدراسة. لذا تبحث الباحثة في هذه الدراسة عن أوجه التشابه والاختلاف وكذلك بين القصص الرواية مذكرات طيبية لنوال السعداوي مع الرواية "Beyond The Blossoming Field" (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانابيا.

#### ٤ - أساسيات الأدب المقارن

المبادئ الأساسية للأدب المقارن التي تجب تضمينها في الدراسة هما شيئين ، وهما: (١) الأعمال الأدبية التي لها تأثير أو تدخل من الأعمال الأدبية الأخرى ، (٢) المقارنة كالجهد لتوضيح الأصالة والوزن الجمالي الأدبي (سواردي، ٢٠١٠، ص. ١٥). حتى

الآن ، أنتج الأدب المقارن مبادئ العامة قد يقبلها العالم بأسره علمياً. يتألف المبدأ الأساسي للأدب المقارن من الإيمان بنزاهة الظاهرة الأدبية. في إنكار السلطة الأدبية الوطنية في المجالين الاقتصادي والثقافي ، مما ي أدى أن يحتاج إلى علم الأشعة الجديد. لا يفهم الأدب الوطني كدراسة الميدانية ، لأن الوجهة نظرها المحدودة بالتعسف والسياق الدولي في تاريخ الأدب والنقد الذي يصبح قانوناً. يمثل الأدب المقارن أكثر من تخصص الأكاديمي.

وقد بدأت هذه المبادئ العامة في التطور وأحياناً تختلف عن المفاهيم الأدبية المقارنة المبكرة. الأهم من ذلك ، يجب أن يكون المبدأ الرئيسي للأدب المقارن حذرًا ، بحيث لا يوجد الإدعاء من الشخص الأدب الذي تتم مقارنته. تمكن أن تأتي الدعوى أيضاً من النقاد ، إذا يعتبر الأدب المقارن لا يفي بالمبادئ الصحيحة. المبدأ الذي يجب الحفاظ عليه، أي وجود التفكير النقدي والملاحظ والقدرة على إظهار التوازي بين عمليتين أو أكثر.

##### ٥- تاريخ و صدور الأدب المقارن

تاريخ الأدب المقارن هو من التاريخ بشكل عام ، عندما يبدأ الشخص بالقلق بشأن وجود الأدب. أن يفهم تاريخ الأدب المقارن يعني أنه سيتبع الرحلة الطويلة. تاريخ الأدب المقارن هو خريطة توضيحية الكاملة للأعمال الأدبية المتعلقة بالأدب في جميع علاقاته. رأى كروس أن المصطلح الأدب المقارن يجمع ما لم يكتب في الأدب ، حيث يكون الهدف الحقيقي هو دراسة التاريخ المتعلق بالأدب.

تميل الأدب المقارن إلى الازدهار في أوروبا في أوائل القرن التاسع عشر. يبدو أن المصطلح قد استخدم العملية المنهجية

لاستخدامها في العلوم ، حيث عند مقارنة الأعمال الأدبية تنشأ فرضية لتتبع المعنى (سواردي, ٢٠١٠, ص. ٣١). في محاضراته الافتتاحية في أثينا في السنة ١٨٣٥ ، Litterature الذي حصل على عنوان / عنوان الأدب المقارن، حاول Philarete Chasles وصف موضوع المصطلحات الأدبية لكلماته الرئيسية حول مفهوم التأثير. يبدو أن هذا المفهوم يحدث حول العلاقة بين الأمم والأفراد بشكل المستمر في التواصل الثقافي والأدبي.

### ج- النسوية

#### ١. تعريف النسوية

لا يزال معظم الناس يفترضون أن الحركة النسائية هي حركة تمرد النساء ضد الرجال. تعتبر النسوية عمل تجاري تمرد النساء على إنكار ما يسمى بالطبيعة أو طبيعة المرأة ، ضد المؤسسات الاجتماعية القائمة ، أو مؤسسات الأسرة ، مثل الزيجات وغيرها (فقيه ، ٢٠٠٧ ، ص. ٨١). بناء على الافتراضات لا يقبل الشعب الحركة النسوية بسهولة. وبالتالي، يحتاج أن يوضح مفهوم النسوية للتصحيح. وبناءً على ذلك ، من المتوقع أن يؤدي مفهوم النسوية إلى فتح آفاق المجتمع حول الحركة النسوية بطريقة المتوازنة. النسوية تعني وجود الأنوثة. تُمثل النسوية من خلال التصورات حول عدم التوازن في وضع المرأة مقارنة بالرجال التي تحدث في المجتمع. ونتيجة لهذا التصور ، ظهرت جهود مختلفة لدراسة هذا الخلل في التوازن وإيجاد طرق لمواءمة النساء والرجال وفقاً لإمكاناتهم البشرية.

تركز نظرية النسوية على أهمية الوعي بالحقوق المتساوية بين النساء والرجال في جميع المجالات ، وتتطور هذه النظرية كرد الفعل

على الحقائق التي تحدث في المجتمع ، أي وجود الصراع الطبقي والعرفي وخاصة النوع الاجتماعي. تحاول النسوية القضاء على الصراع بين المجموعات الضعيفة التي تعتبر أقوى. علاوة على ذلك ، ترفض النسوية الظلم نتيجة للمجتمع الأبوي ، وترفض التاريخ والفلسفة باعتبارها تخصصات تركز على الذكور (راتنا ، ٢٠٠٧ ، ص. ١٨٦). في الحقيقة ، إن عملية التحول إلى امرأة الناتجة عن القيم الثقافية وليس طبيعتها. لذلك ، تناضل الحركات والنظريات النسوية من أجل القيم الثقافية التي تضع المرأة على أنها ليان ، كما يمكن استبدال المجموعات "الأخرى" المهمشة بتوازن ديناميكي بين النساء والرجال. سيشمل حديث المرأة من حيث النظرية النسوية قضايا النوع الاجتماعي ، وبالتحديد كيف تخضع المرأة ثقافياً. من المؤكد أن التحليل النسوي سوف يشكك في النساء فيما يتعلق بالمطالبة بحقوق متساوية ، أي بعبارة أخرى طلب التحرر.

الهدف الرئيسي لنظرية النسوية هو فهم اضطهاد المرأة في العرق والجنس والطبقة والاختيارات الجنسية وكيفية تغييرها. تكشف نظرية النسوية عن القيم الهامة للمرأة الفردية وتجاربها المشتركة والصراعات التي تقوم بها. تحلل النسوية كيفية بناء الاختلافات الجنسية العالم الاجتماعي والفكري، وكيف تصنع النسوية تجارب هذه الاختلافات. ليست النسوية محاولة للتمرد على الرجال، أو محاولة ضد المؤسسات الاجتماعية مثل الأسرة المعيشية والمؤسسات الزوجية ، أو محاولة من قبل النساء لإنكار طبيعتها ، بل محاولة لإنهاء اضطهاد النساء واستغلالهن. في هذه الحالة ، ليس هدف الحركة النسائية مجرد مسألة جنسانية ، بل هو الكفاح من أجل حقوق

الإنسان. حركة الحركة النسوية هي حركة نضال في إطار تحويل نظام اجتماعي وبنية غير عادلة نحو العدالة للرجال والنساء (فقيه، ٢٠٠٧، ص. ٧٨-٧٩). لذلك ، تتطلب النسوية استقلالية المرأة ، لا تعتمد فقط على الرجال.

واستناداً إلى بعض هذه الآراء ، يمكن استنتاج أن جوهر الحركة النسوية هو الوعي بالتمييز والظلم والتبعية للمرأة والجهود المبذولة لتغيير هذه الجهود نحو نظام مجتمع عادل ومتوازن بين الرجال والنساء. إن الحركة النسائية اليوم هي صراع لتحقيق المساواة في الكرامة وحرية المرأة في إدارة حياتها ونموها في المجالين المحلي والداخلي في المجال العام ، كما تطالب النسويات بمجتمع عادل ومساواة في الحقوق بين الرجال والنساء. لذا ، لكي تكون نسويًا ، لا يجب أن تكون أنثى ، فالرجال يمكن أن يكونوا نسويات طالما لديهم وعي واهتمام لتغيير الظلم والقمع للنساء ، سواء في الأسرة أو في المجتمع.

## ٢. مذهبي نسوية ليبرالي

على الرغم من أن تعريف الحركة النسائية في المستقبل يواجه العديد من التغييرات ، إلا أن النسوية العادية لا تزال ترى أن كل مفهوم ، سواء كان من المعسكر الليبرالي أو الراديكالي أو الاشتراكي ، لا يزال يتمشى في تحالف ثانوي مع أيديولوجيات سياسية معينة. والصراع بين النسويات نفسه ناجم عن الاعتقاد السياسي التقليدي ضد المعتدلين ، على سبيل المثال ، يؤكد مفهوم الاستقلالية عن المعسكر النسوي الليبرالي على أهمية النضال من أجل المساواة في حقوق المرأة في إطار المجتمع التعددي والسياسة ، وهذا هو السبب في اختلاط النسويات دائماً مع التقاليد السياسية. المهيمن في كل مرة.

أحد التدفقات المتعلقة بهذا البحث هو تدفق الليبرالية, تبدأ نسوية الليبرالية بنظرية سياسية ليبرالية تتطلب دعم الأفراد من الأفراد ، بما في ذلك قيمة الاستقلالية والمساواة والقيم الأخلاقية التي لا يجب إجبارها ، وعدم تلقينها وحرية الحصول على أحكامها الخاصة. النسوية الليبرالية كمشتق للنظرية السياسية الليبرالية ، في البداية عارضت النسوية الليبرالية التمييز ضد المرأة في التشريع. يطالبون بالمساواة في حق الاقتراع والطلاق وملكية الممتلكات ، وتؤكد النسويات الليبراليات على المساواة بين المرأة والرجل ، والافتراض الأساسي للنسوية الليبرالية هو أن الحرية والتوازن متجذران في العقلانية. لذلك ، فإن أساس النضال من أجل النسوية هو المطالبة بتكافؤ الفرص والحقوق لكل فرد بما في ذلك النساء على أساس المساواة في الوجود ككائنات عقلانية (مصلحة، ٢٠٠٤، ص. ٣٢). تحاول النسوية الليبرالية توعية النساء بأنهن مضطهدات. وحمل العمل الذي قامت به المرأة في القطاع المنزلي حملته على أنه غير منتج ووضع النساء في مناصب تابعة. إن الثقافة المادية للمجتمع الأمريكي ، التي تقيس كل شيء من المادة ، والفردية تدعم بقوة نجاح الحركة النسائية. تُخرج النساء من المنزل ، ويعملن بحرية ولا يعتمدن على الرجال بعد الآن.

إن أصل هذه النظرية يعتمد على الحرية والمساواة في العقلانية. المرأة مخلوقات عقلانية ، وقدراتها هي نفسها مثل الرجل ، لذلك يجب أن تُمنح نفس الحقوق مثل الرجل. تكمن المشكلة في نتائج سياسات الدولة المتحيزة ضد المرأة. لذلك ، في القرن الثامن عشر ، كانت هناك مطالب في كثير من الأحيان بأن تتلقى المرأة نفس التعليم. في القرن التاسع عشر، كانت هناك محاولات عديدة للقتال

من أجل فرص الحقوق المدنية والاقتصادية للمرأة ، وفي القرن العشرين بدأ تشكيل المنظمات النسائية لمناهضة التمييز الجنسي في المجالات السياسية والاجتماعية والاقتصادية والشخصية. في السياق الإندونيسي ، تعتبر الإصلاحات القانونية التي لها منظور العدالة من خلال الإصرار على حصة ٣٠٪ من النساء في البرلمان مساهمة في التجربة النسوية الليبرالية.

#### د- الرواية

##### ١- تعريف الرواية

ورأى بدودو و زين (في عزيز، هاشم، و فرقانل، ٢٠١٠، ص٢٠) الرواية هي شكل من أشكال النثر حول الأحداث التي تنطوي على حياة الإنسان كما يعيشها الناس في الحياة اليومية ، عن الحزن والحب والكراهية، عن الشخصية والروح. . تأتي إصطلاح الرواية من لغة اللاتينية "novellas" الذي ينزل أن يصبح "novies" مما يعني أنها جديدة. و يغير هذه الكلمة باللغة الإنجليزية أن يصبح كلمة "novel". ترتبط هذه الكلمة الجديدة بحقيقة أن الرواية هي نوع من الخيال الذي يظهر بعد القصة القصيرة والرومانسية (هيرمان ، ٢٠٠٢، ص٣٦).

يجادل برهان نورجيانتورو بأن المصطلحين novella و nouvelle يحتويان على نفس المعنى الذي يحمله المصطلح الإندونيسي noveet الذي يعني عمل نثر الخيالي يكفي في الطول ، وليس طويلاً جداً ، ولكن أيضاً ليس قصيراً جداً. تماشياً مع هذا الرأي ، ذكر أبرامز أن الرواية التي تغيرت من الإنجليزية إلى الإندونيسية جاءت من الإيطالية. ولدت الأعمال الأدبية على شكل الروايات لأول مرة في إنجلترا بعنوان بامبلا ، نُشر في السنة ١٧٤٠. الرواية هي نوع القصص الخيالية

التي ظهرت مؤخرًا مقارنة بالخيال الآخر. تكشف الرواية عن صراع حياة الشخصيات بطريقة أكثر عمقًا ودقة (سوريستينا، ٢٠١٨، ص. ٣٠). بالإضافة إلى الشخصيات ، يتم عرض سلسلة من الأحداث والإعدادات بطريقة مرتبة بحيث تكون أطول من النشر الآخر.

## ٢- أنواع الرواية

عند جاكوب سومارجو ، تتكون الرواية من عدة أنواع ، وهي:

### أ) رواية الحادثة

في هذه الرواية ، خط القصة مهم جدًا للمؤلف (كسميادي، ٢٠٠٦، ص. ٥٢). تركز هذه الرواية على تطوير الأحداث التوتر والمفاجآت. عادة ما يروي هذا النوع من الروايات عن نضال الشخصيات وطموحاتها. كل النضال سينشأ بالتأكيد شعور بالتوتر والخوف والمفاجأة من كل القصة. ينقسم النضال إلى عدة الأحداث وهي:

#### ١. الثورة

الثورة هي عملية المعارضة لشيء يعتبر انحرافًا عن قواعد وإساءة استخدام السلطة القائمة (زوراينا وآخرون ، ٢٠١٣ ، ص ٣).

#### ٢. الأصالة

الأصالة لديها عناصر مبتكرة وخلاقة ومرونة، وهي القدرة على التصرف بطرق جديدة ومختلفة (بورنومو وأصحابه، ٢٠٢٠، ص. ٢٣).

#### ٣. المقاومة

المقاومة هي عملية أو طريقة يقوم بها شخص أو مجموعة لمنع شيء من إيدائه أو صده عنه أو النجاة (زرقي، ٢٠١٨، ص. ٢٠٤).

#### ٤. المراعاة

المراعاة هي عمل جسدي أو غير جسدي سيتم تنفيذها إذا شعر شخص أو مجموعة بالتهديد واختلت حياتهم. تحدث الحرب غير الجسدية غالبًا في الصراع الباطني. سيكون باطن الشخص المنزعج مباشرة في الحرب شخصيًا واجتماعيًا (إسوانداري، ٢٠١٧، ص. ٢٩).

#### ب) رواية الطباع

تؤكد هذه الرواية على عنصر الشخصية أو طابع الجاني. يريد المؤلف أن يصف شخصية الشخصية بحيث يتم تحديد جميع الأحداث في الرواية إلى حد كبير من طبيعة شخصياته مثل خجل ، كسول ، فكا هي ، غاضب ، محبط بسهولة ، مثبط بسهولة ، وما إلى ذلك.

#### ج) رواية المواضيع

الرواية التي تؤكد على عناصر الموضوع. على سبيل المثال المواضيع السياسية أو الرومانسية أو الاجتماعية أو الدينية (كسميادي، ٢٠٠٦، ص. ٥٢).

#### ٣- عناصر داخلية الرواية

العناصر الجوهرية هي العناصر التي تبني القصص مباشرة (نورغينطرا، ٢٠١٧، ص. ٣٠). تحتوي أجزاء الرواية على عناصر

الداخلية والخارجية (سوترني و سوكردى، ٢٠٠٨، ص. ٦٠). والعناصر الجوهرية للرواية هي:

(أ) الموضوع (Tema)

الموضوع هو مواضيع المناقشة دائماً في الروايات. يُشار عادةً إلى الموضوع باعتباره العمود الفقري للقصة (سوكينو، ٢٠١٠، ص. ١٤٧). وذكر فيه أيضاً غرض المؤلف أو غرضه ، على الرغم من أنه في بعض الأحيان لم يكتب بشكل الصريح أو العلني.

(ب) الانتداب (Amanat)

الانتداب هو الرسالة التي ينقلها الروائي أو الكاتب (نورغينطارا، ٢٠١٧ ، ص ٣٠). بقراءة الرواية ، يرجو الكاتب حقاً أن يكون التأثير الجيد للقراء. لذلك ، هناك الرسالة الواردة دائماً في كل جزء من الرواية.

(ج) التوصيف (Penokohan)

التوصيف هو تحديد الشخصية الرئيسية والمرؤوسين والشخصيات الأخرى التي تلعب دوراً في الرواية وتحديد الشخصية كل الطباع. مع هذا الوصف ، سيفهم القارئ بشكل الشخصية كل الطباع تلعب دوراً فيها. بناء على شخصيته ، هناك طبيعة الخصم وطبيعة بطل الرواية . الخصم هو شخصية ضد القصة ، في حين أن بطل الرواية هو شخصية داعمة (سوفريانا، ٢٠٠٧ ، ص. ٧٨).

(د) الدسيسة (Alur)

الديسيه هي طريقه لقصة الأعمال الأدبية ، تحتوى الرواية واحده منها. تنقسم الديسيه إلى عدة الأجزاء ، وهي الديسيه إلى الأمام والخلف والديسيه الأمامي والخلفي (تودا، ٢٠٠٥، ص. ١٢٦).

#### (٥) وجهة النظر (Sudut Pandang)

وجهة النظر هي موقف المؤلف بناءً على وجهة نظره حول الشخصيات في القصة والقصة نفسها (ويكاسونو، ٢٠١٤، ص. ٢٤١). أنواع وجهات النظر هي:

١. وجهة نظر شخص الأولى ، أي أن المؤلف موجود في القصة ويستخدم الضمائر لي ، أنا ، أنا ، نحن ، الخدم ، إلخ.
٢. وجهة نظر شخص الثالث ، أي أن موقف المؤلف خارج القصة ويستخدم ضمائره ، أو ضمائرهم ، أو أسماء الأشخاص ، إلخ.

#### (و) الطبيعة (Latar)

الطبيعة هي وصف المكان والزمان والأجواء المحيطة بالقصة (دارماياتي وهيداياتي ، ٢٠٠٦ ، ص ١٦). طبيعة المكان هي تصوير مكان الحدوث ، وطبيعة الوقت هي تصوير وقت الحادث ، وطبيعة السحنة هي تصوير الوضع أو الثقافة التي تشكل خلفية القصة أو الحدث في الرواية.

#### د- السيرة الأدباء

##### ١- سيرة نوال السعداوي

نوال السعداوي هي الطيبه من المصريه. وهي مشهوره في جميع أنحاء العالم كالروائية وكاتبة مناضلات حقوق المرأة. حتى أنها تحصد الجدل من الناس الذين لا يحبونها إذا يدافع عن النساء كثيرًا.

ولدت في القرية تسمى بكفر طحلة على ضفاف النيل (السعداوي ،  
٢٠٠٥ ، ص ١٠٩).

بدأت ممارستها في المناطق الريفية ، ثم في مستشفيات  
المختلفة في القاهرة ، وأخيراً أصبحت مديرة للصحة العامة في مصر.  
في السنة ١٩٧٢ ، لأن أصدر كتاب الأصلي الأول، المرأة والجنس ،  
سرحت نوال من مهنتها كالمديرة رئيسة التحرير مجلة الصحة. لكن لا  
يمكن أن يمنعها ، تقرر أن تستمر لنشر كتبها حول وضع المرأة وعلم  
النفس والجنس. تحظر أعمالها من قبل الرقباء المصريين تحظرها في  
المملكة العربية السعودية وليبيا ، والتي تنشر الآن في لبنان. ترجمت  
أعمالها الأولى إلى اللغة الإنجليزية هي "The Hidden Face of Eve".

## ٢- جائزة نوال السعداوي

حاصلت نوال السعداوي على أكثر من عشر دكتوراه الفخرية.  
تشمل العديد من جوائزها جائزة Minds of the Twentieth Century  
Award التي يمنحها معهد السيرة الذاتية الأمريكي في السنة ٢٠٠٣ ،  
وجائزة الشمال وجنوب المجلس الأوروبي و Premium Intercount في  
كتالونيا في السنة ٢٠٠٤. وحالياً حصلت على جائزة الرابطة الأمريكية  
الأدبية USA FonlonNichols لسنة ٢٠٠٧. التي تُعطى سنوياً لكاتب  
الأفريقي بسبب التميز في الكتابة الإبداعية ولإسهام النضال من أجل  
حقوق الإنسان وحرية التعبير. يدرس كتابها في الجامعات في جميع  
أنحاء العالم (كلسوم، ٢٠١٧، ص. ١٠٧).

في السنة ٢٠٠١ ، قضية المحاكمة المعروضة الي نوال  
السعداوي ، اتهمها بالارتداد وطالبها بالطلاق من زوجها. فازت هذا  
القضية بدعم من منظمات حقوق الإنسان في مصر والدولي. وريحت

القضية الأخرى وابنتها د. منى حلمي, تعيش الشاعرة والكاتبة في مصر ، من خلال زيادة دعم الداخل وخارج بلادهم ، الأخيرة ، في السنة ٢٠٠٨ ، تطالب بسحب الجنسية المصرية بعد اللعبة دور استقالة الله في القمة التي نشرها مدبولي في القاهرة في السنة ٢٠٠٧.

### ٣- سيرة جونيتشي واتانايا

كان جونيتشي واتانايا روائياً عظيماً ولد في هوكايدو ، اليابان، في السنة ١٩٣٣ (واتانايا ، ٢٠١٢ ، ص ٤٦٣). يبدأ أن يكتب عند مسالكة مدرسة الثانوية. عندما كان طالب الطب في جامعة سابورو، جرب الكتابة وبدأ في النشر في عدد من المجالات الأدبية. وتخرج كطبيب ، افتتح الممارسة كجراح العظام ، لكنه استقال ، وانتقل إلى طوكيو لمتابعة عالم التأليف. منذ السنة ١٩٦٩ ، كان رائداً في العمل كالكاتب تماما. بعض أعماله في شكل الرواية عن السيرة الذاتية وأحياناً تأتي من خلفية الطبية. رواية Beyond The Blossoming Fields هي واحدة من أفضل الروايات مبيعا في اليابان والدول الآسيوية المختلفة. كتب أكثر من خمسين الروايات قد صورت.

### ٤- جائزة جونيتشي واتانايا

فاز جونيتشي واتانايا كثيرة الجوائز من الأدبية، وهي جائزة naoki لسنة ١٩٧٠ لهيكاري إلى رواية كاجي وجائزة Eiji Yoshikawa لسنة ١٩٧٩ لرواية Tokki Rakujitsu (ساري ، ٢٠١٦ ، ص ٢-٣). عظمة جونيتشي واتانايا شددت أيضاً على تأليفه حول السيرة الذاتية. رواية "Beyond The Blossoming Fields" هي رواية عن سيرة أول

الطبيبة في اليابان. لذلك ، تهتم الباحثة لدراسة الرواية البارزة، وحملت حالة الرواية مبيعًا في عصرها.

##### ٥- موجز رواية مذكرات طبيبة لجونيتشي واتانايا

من خلال التمرد على حواجز الأسرة والمجتمع ، قررت شابة المصرية لدراسة الطب ، وأصبحت المرأة الوحيدة في الفصل يتكون بالكامل من الرجال. كثفت مع الطلاب الآخرين ، وكذلك أجساد الرجال والنساء في غرفة التشريح ، البحث عن هويته. تدرك أن الرجال ليسوا الأنبياء ، كما علمت والدتها ، ولكن أيضًا أن العلم لا يمكنه أن يفسر كل شيء ، وأنه لا يمكن أن يرضى بالعيش في الحياة الذي يعتمد على الفكر فقط.

بعد الزواج القصير وغير السعيدة ، كان أكثر انضباطاً في مهنتها، وأصبحت طبيبة ناجحة وثرية. في الوقت نفسها ، فإنها تدرك بشكل متزايد الظلم والرياء الذي يعيش في المجتمع. تحصل أخيراً على الحل ليس من خلال النفي الذاتي ، ولكن من خلال العلاقات مع الآخرين.

##### ٦- موجز رواية Beyond The Blossoming Fields لنوال السعداوي

صدمت قرية الطوارس الهادئة فجأة بعودة غين ، الابنة الصغرى لعائلة Ogino الراقية التي اشتهرت بكونها جميلة وذكية. لم يمض وقت طويل بعد ظهور الأخبار حول طلاق الجن ، ولكن حفنة من الناس الذين يعرفون أن السبب الحقيقي للطلاق هو أن جين أصيبت بمرض تناسلي من زوجها. رفضت جين بشجاعة العودة مع زوجها. كان غير عادي في ذلك الوقت.

أصبحت جين ، التي تحمل عار الطلاق ، أسوئت عندما لا يمكن التعامل مع المرض الذي اعتبره عارًا إلا من قبل الأطباء الذكور لأنه في ذلك الوقت لم يكن الطبييات في اليابان. ومع ذلك ، دفعت جين الحادث إلى النهوض من الحزن. كانت جين مصمماً على أن تصبح طبيبة من أجل تضامنها مع زميلاتها.

في الأيام الأولى لحكومة مييجي ، عندما كانت الوصول إلى مهنة الطب صعبًا للغاية حتى بالنسبة للرجال ، كانت مثل جين مستحيلة إلى حد ما. هذه الحقيقة لم تجعل جين يتراجع. تبدأ لتغيير اسمها إلى جينكو كمعركة الشرسة لإصطدام الظلم التي أصابت النساء ، بدأت النضال لتصبح أول طبيبة في اليابان. وفي الوقت نفسها ، فإن لقاءه مع eaki الذي أعجب بها جعلت حياتها أكثر حيوي

## الباب الثالث

### مناقشة نتائج البحث

#### أ- العناصر الداخلية في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields لجونيتشي واتانايا.

يحتوي هذا القسم على معلومات حول نتائج مناقشة التشابه والاختلاف لكل عناصر الداخلية الواردة في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Field (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا. قامت الباحثة بتجميع بعض البيانات حسب أنواع عناصر الجوهرية عن طريق حساب بعض التشابه والاختلاف الوارد في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا. صممت الباحثة جداول لتسهيل عملية جمع وتحليل كلا الجسمين. بيانات التجميع التالية في هذه الدراسة :

جدوال ١. العناصر الداخلية

النوع	التشابه	الاختلاف
عناصر الداخلية	٢	-
الموضوع	٣	١
التوصيف	-	١
وجهة النظر	١	-
الديسيسة	١	-
الإنتداب	١	-

بعد تجميع البيانات في الجدول ، قامت الباحثة بتحليل تفسير البيانات وفقاً للجدول. أما التشابه والاختلاف الذي تصنيفه حسب النوع تماماً وفقاً لما استعرضته الباحثة سابقاً. فيما يلي شرح للبيانات.

## ١- الموضوع

استنادًا إلى البحث الذي تم إجراؤه أعلاه في الجدول ١ ، وجدت الباحثة تشابهين في مواضيع الكائنين دون الاختلاف في الموضوعات ، وهما النضال والعطفي. البيانات هي:

(أ) النضال

الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي

"خرج الصراع الذي في أعماقي من نطاق الرجولة والأنوثة إلى الإنسانية

جمعا" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٣٧).

من هذا الاقتباس ، أدركت شخصية أنا أو طبيبة ، أن الصراع الذي كانت تقوم به حتى الآن لم ينتج عنه راحة البال والعقل. خلال النضال أن تصبح الطبيبة ، كانت لتعرف فقط مشكلة الشكليات دون أن تعرف ما إذا كانت الطبيبة بحاجة القتال من أجل مشكلة الإنسانية كمشكلة في عالم الطب أيضا. لهذا السبب ، فإن موضوع رواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي هو النضال. ما معنى النضال من أجل أن تصبح طبيبة ليست فقط كإجراء الشكلي والأنانية لهزيمة أي شخص ، ولكن أيضًا بسبب العديد من الأشخاص الذين يحتاجون إليها لتكون طبيبة جيدة ومسؤولة.

الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتانابيا

"I'd rather die! My motives are not selfish. I was sick for so long and I found out at the first hand how much female doctors are needed. I've got to study medicine. I want to help women like me who are ill, but for whom being treated by a male doctor is almost as cruel as the disease itself. That is all I want to do. Nothing more, nothing less. What is wrong with that?" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٥٩).

من الاقتباس أعلاه ، تطلب شخصية الجن من الدكتور مانين المساعدة في رغبتها في أن تصبح الطبيبة. لأنها لا توجد الإذن من الأم والأسرة لتحقيق أهدافها. لذلك تجب عليها أن تقنع وتضمن أن تقوم

الدكتور مانن بصنعها وتوجيهها لتصبح الطيبة. لا يبدو النضال الذي تخوضه جين سهلاً ، من خلال معارضة القرارات القانونية وعائلتها ، فهي تواصل الكفاح من أجل مصلحة النساء المصابات بنفس المرض الذي يعاني منها. تظهر أن جين لا تريد فقط أن تكون طيبة لنفسها ، ولكن للنساء اللواتي يحتاجن إليها في المستقبل.

من المقتبسين أعلاه ، يظهر أن كلا الروائيتين لهما نفس الموضوع ، وهما النضال. النضال بنفس المعنى. نفس الشيء من حيث الأهداف وأشكال العمل الشاق. إن السعي إلى أن تكون الطيبة ليست فقط من أجل خير نفسها ، ولكن من أجل خير البشر الآخرين الذين يحتاجون إلى مساعدة الطيبة.

### (ب) العاطفي

#### الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي

"سألني وهو ينظر إلي نظرة طفل يتيم، فأثار أمومي و إنساني و رغبني العنيقة في البذل والعطاء و أحسست أن حاجته إلي تشدني إليه و تربطني به، ونظرت إليه في حنان" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٦٤).

في الاقتباس أعلاه ، تنص على أن شخصية "أنا" تشعر بها اهتمام الرجل بها. شخصية "أنا" بلا وعي لديها أيضًا الإهتمام بل تشعر أن تعجب. يأتي الرجل إليها ، لديها الحماس. ومع ذلك ، لا تزال لدى شخصية "أنا" الوقت للتفكير ، بأن هذا الرجل أحبها فقط بسبب اعتماده على أم اللتي تركته. لذلك ، شئنا أم أينا نشأت الأمومة التي تكمن في شخصية "أنا" وأصبحت طائرین الحب و يخططان لحفل الزفاف.

#### الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتانايا

“Yorikuni opened his small eyes as wide as they would go and continued, i’m asking you to be my second wife, will you marry me?” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٧٣).

يوضح الاقتباس أعلاه بوضوح أن رواية “ Beyond The Blossoming Field ” (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانابا تحتوي على موضوع العاطفي. اقترح من الرجل لامرأة لم تعد المتزوجة. قبله، تقترح جين الأستاذ والجهد الذكي يدير المدرسة الكبيرة إلى حد ما في اليابان. هذا يظهر أن هناك توابل الحب الذي يريد المؤلف أن يشرحها. ليس فقط من النضال أن تصبح الطيبة ، ولكن رحلة الشخصية العاطفية التي تكافح الجن تكتنفها الرومانسية أيضا.

## ٢- التوصيف

التوصيف هو تحديد الشخصية الرئيسية والمرؤوسين والشخصيات الأخرى التي تلعب دورًا في الرواية وتحديد الشخصية لكل شخصية. بهذا التشخيص سيفهم القارئ بشكل أفضل شخصية كل الشخصية التي تلعب دورًا فيها. من حيث الشخصية هناك ما يسمى بالشخصية المخالفة والشخصية الموافقة. الشخصية المخالفة هي الشخصية التي تعارض أو تخالف القصة، وأما الشخصية الموافقة فهي الشخصية الداعمة للقصة (سوفريانتا، ٢٠٠٧، ص. ٧٨). وجدت الباحثة في هذا البحث عدة المساوات بين الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية “Beyond The Blossoming Field” (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانابا. ووجدت الباحثة أيضا عدة الشخصيات لا توجد أي مساواة بينهم والتي ستشرحها الباحثة لاحقًا وفق ما وجدته في كلتا الروايتين. فيما يلي شرح للبيانات.

أ) الشخصية الرئيسية في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانابيا.

الشخصية الرئيسية "أنا" في الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع الرواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانابيا. بينهما مواساة في الطباع أو السمات، ولكن بينهما فرق أيضا. وجدت الباحثة ستة أوجه المساواة في كلتا الشخصيتين ووجدت فرقا واحدا بارزا بينهما. أوجه المساواة بينهما هي: ذكية وعنيدة وطموحة وجودة ونشطة وحازمة. والفرق بينهما هو أن شخصية "أنا" في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي لها ثقة قوية، بخلاف شخصية جينكو في رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانابيا. فإنها ضعيفة الثقة في قدراتها. وفيما يلي النموذج من المقتطف

#### الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي

##### الشجاعة

"لابد لي أن أنقذ الطفلة المسكينة، أنقذها من برائن التقاليد والقوانين وأنتشلها من بين أنياب الوحوش ولأفاعي والجرذان والصراصير" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٨٦).

##### بجدة الرأس

"و قلت له في عناد: دعني أقرأها كلها أولا" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٦٦).

##### الطموحة

"سأثيت لأمي أنني أكثر ذكاء من أخي ومن الرجل ومن كل الرجال، وأني أستطيع أن أفعل كل ما يفعله أبي وأكثر وأكثر" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٢١).

السخية

"شعرت في تلك اللحظة أنه ليس من الشرف ولا العدل ولا المنطق أن يتلقى الطبيب أجرا من المريض" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ١٠٧).

الحاقدة

"سأجعل أمي ترتجف من الخوف وتتطلع إلى في ضراعة وخشوع, وسأجعل أخي ينتفض أمامي من الهلع, و سأجعل أبي ينظر إلى في استجداء واسترحام" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٢٢).

العنادة

"أنا لا أعمل من أجمل المال, أنا أحب عملي" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص.

٦٨).

الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتانابياالشجاعة

"Go ahead and try!!" Ginko was risking her life. She kept her eyes on the men." (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٢٠٩).

بجدة الرأس

"Gin!" Tomoko took a hard look at her sister. Gin's eyes were gleaming with determination. As a child she always insisted on getting her own way, but Tomoko never thought she would take it this far" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ١٦).

الطموحة

"She needed a directions some purposes in her life, and she cared little whether it was hard or if she had to suffer for it. The preasent was peacefull uneventful, but Gin needed a goal to work towards. Living each day in bland comfort without any hope for the future was more than she could bear" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٣٢-٣٣).

السخية

"Ginko had seen to the school expenses of her friend, and from then on she and Shizuko were like sisters" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٩٧).

الحاقدة

" Why do I have to do this?" Why had she, not her former husband, been thrown into this hell of humiliation? It was not fair. Fresh rage pricked at her, rousing her from the depths of her sadness" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٤٥).

العنادة

" Up to now Gin had taken at face value everything her mother said and obeyed her unquestioningly, but no longer" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٥٨).

بينما يوجد اختلاف الواحد البارز جدًا في انعدام الثقة المملوك من قبل إحدى الشخصيات الرئيسية في كلتا الروايتين. ما يلي هو مثال على الاقتباس.

### الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي

#### الثقة النفسي

"رفعت رأسي و رددت عليهم بمثل عليهم. لماذا تنظر إلي الطالبة فأغض طرفي؟ لماذا يرفعون رؤوسهم و أطرق رأسي؟ لماذا يدبون على الأرض في كبرياء وثقة وأنا أتعثر في خطاي؟ أنا مثلهم، وسأكون مثلهم بل سأتفوق عليهم" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٢٣).

### الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتانايا

#### لا الثقة النفسي

"Left alone, Gin tormented her self with thinking of the ways a women in her position could be described: chronically ill, barren, divorced, and a parasite. She was stay in that melancholic state until Ogie's next visit ten days letter" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٣٢).

(ب) شخصية الأم في رواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond

"The Blossoming Field" (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا.

كلتا الأيمن في كلتا الروايتين لهما نفس الطبيعة تقريبًا. ولكن هناك طبيعة لا تملكها إلا واحدة منهما، لا كلاهما. وأوجه مساواة الطبيعة بينهما ثلاثة وهي الأنانية والتميز والرحمة. وأما التي لا تملكها إلا واحدة منهما (أم جينكو) في رواية وراء الحقول المزدهرة لجونيتشي واتانابي طبيعتان، وهما عاملة قوية ومنضبطة. وفيما يلي شكل مقتطف الطبيعة.

### الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي

الأنانية

"لأنها ولدتني؟ ولكن أي فضل لها في أنها ولدتني؟ كانت تمارس حياتها الطبيعية كأى امرأة ت جئت أنا بغير إرادتها في لحظة من لحظتها السعيدة، جئت دون أن تعرفي، و دون أن تختارني، و دون أن أختارها" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ١٤).

المميمة

"أخي يأخذ قطعة من اللحم أكبر من قطعتي ويأكل بسرعة و يشرب الحساء بصوت مسموع و أمي لا تقول له شيئاً" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٥).

الرؤومة

"و أخذت أجرى حتى دخلت البيت، وسألتي أمي عن السبب انزعاجي، و لم استطع أن أقول لها شيئاً، لعل شعرت بالخوف او الحزي او كليهما، او لعل ظننت أنها ستعتقني وأنه لن يكون بيننا ذلك الود الذي يجعلني أحكي لها أسرارى" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٩-١٠).

الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتاناياالأنانية

"we've come all this way to put her in this grand hospital and she's had the famous doctor see her so what on earth is she crying about now?" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٤٢).

المميمة

"That's what male doctors are for. Cutting of limbs and looking at blood are not things that woman should do. There are other things that only women can do" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٥٧).

الرؤومة

"Don't worry about what the neighbours say. I don't care what the rumours are. I want to know how you really feel" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٢٣).

الكادحة

"Kayo was dressed in cotton work clothes, a white scarf tied to shield her face from the sun, and was picking up stones that had been carried inland from the river. She was tiny, but she worked ceaselessly" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٣٧).

النظامية

“ Kayo was a small woman with a beautiful eyes. She was a good wife and not unduly influenced by her family’s exalted status, she ran the home with a steady hand” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٨).

ج) شخصية الزوج في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا. شخصية الزوج في رواية مذكرة الطيبة لنوال السعداوي ورواية وراء الحقول المزدهرة لجونيتشي واتانايا لهما الشخصية المتشابهة تجاه المرأة. لذلك كانت الشخصية الرئيسية في كلتا الروايتين ترضى أن تقبل الخطبة من زوجها. بين الزوجين ثلاثة أوجه المساواة التي وجدتها الباحثة، وهي صاحب الفكر المنفتح، وصاحب الود، وصاحب الرجولة. فيما يلي مقتطف البيانات.

### الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي

#### المنفتح

"أعتقد أن المرأة مهما بلغ جمال جسمها فإنها تفتقد الأنوثة إذا كانت غبية أو ضعيفة الشخصية أو متصنعة أو كاذبة" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ١٠١).

#### الرؤوم

"وضمني إليه, ضمنني حتى ضاع كياني في كيانه, وتلاشى وجوده في وجودي" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ١٠٤).

#### الرجل النبيل

"و جرى إلى الباب وهو يقول: سأذهب بالعربة و أحضرها حالا" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ١٠٥).

### الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتانايا

#### المنفتح

“Of course. Woman must have occupation if they are to become independent and think for themselves. There are plenty of professions that would be better filled by women than man” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٢٣١).

### الرؤوم

“I understand how you feel, Shikata answered. But it’s still too early. I want to make a little more habitable. Then I will send for you” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٢٦٩).

### الرجل النبيل

“I’m a man. You know I’m much stronger than you. Furthermore, I’m the man who’s organized and planned it all” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٢٦٩).

(د) الشخصية المساعدة في رواية مذكرة الطبيبة لنوال السعداوي ورواية (وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانابي.

وجدت الباحثة العديد من الشخصيات وكذلك الطباع التي ليس لها شريك في كل من الروايتين. الشخصيات الواردة في رواية مذكرة الطبيبة لنوال السعداوي غير موجودات في رواية (وراء الحقول المزدهرة لجونيتشي واتانابيا)، وكذا العكس. فيما يلي النموذج من المقتطف.

### الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي

#### (١) الزوج الأول

#### الأناني

"بيدى أنا الأمر ! أنا الزوج!" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٧٠).

#### المغوى

"كنت أتصور أن الطبيبة لابد أن تكون قبيحة أو عجوزا، ترتدى على عينيها نظارة بيضاء سميقة، وظهرها محنى من كثرة القراءة و لإجهاد، لم أتصور أن الطبيبة يمكن أن تكون امرأة جميلة" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٦٠).

#### (٢) الصديق/الطبيب

#### الهجومي

"ورأيته يقترب مني مرة أخرى ووضع يده على يدي فشعرت ببرودة الحليد  
تزحف على روحي" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٨٢).

### (٣) البكر الساذجة

#### الساذجة

"دخلت علي عيادتي و جسمها الصغير يرتعد من الهلع و ملامهما البريئة  
الطفلة تلهث وتتلفت خلفها في فزع, ونظراتها الحائرة المستغيثة تطلع الى عيني  
في استجداء واسترحام" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٨٥).

### (٤) الأب

#### الريا

"وقال أبي: إنها أولى فرقتهما هذالعام في الإبتدائية" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص.  
١٢).

### (٥) ابن العم

#### لا أخلاقي

"ورفعت عيني إليه وأنا ألهث فرأيته ينظر إلى نظرة غريبة جعلت الدماء تصعد  
الى وجهي, ورأيت ذراعه تمتد ناحية خصري, وهمس في أذني بصوت غليظ:  
سأقبلك" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ١٨-١٩).

### (٦) الأستاذ

#### العناد

"ونظر إليه الأستاذ نظرة جامدة قاسية و قال آرا: اخلع كل ملابسك"  
(سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٣٤).

### (٧) العلماء

#### معجب الحكم

"و قال بلهجة العلماء: العقد يصبح باطلا, وسألته: لماذا؟, قال: الشرع أمرنا  
بهذا" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٦٥).

### (٨) العجوز

#### العناد

"و أفقت على الصوت, صوت ضعيف خائر ولكنه صوت دافئ, سمعته يقول:  
لا تبكى يا دكتورة, أنا بخير" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٤٩).

الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتانابيا

Gensuke dan Yasuhei (١)

الأهوج

"Gin's brother finally broke the silence. "There goes the work of an entire year. What did i do in my past life to deserve being born here? Gensuke nodded in forlorn agreement as Yasuhei continued bitterly. "What a waste. All that work knowing this could happen at any time" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٣٥).

Yasuhei (٢)

لا الرؤوم

"Yasuhei had given thirty yen in his capacity as head of the Ogino family, indicating that he considered it enough to live on for about a year- the extent, he intimated, of any remaining responsibility he felt for his sister" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٣٥).

Tomoko (٣)

الواعية

"Tomoko dispensed with all but the basic niceties and got to the point as soon as she arrived" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ١١).

Dr. Manen (٤)

الرؤوم

"It pains me to see Gin closed up inside her room with no hope of a cure. She has always been one of my favourite students, you know" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٣٨).

Ogie (٥)

الذكية

"Gin thought she might be considered unapproachable merely because people were intimidated at how well she did everything she set her hand to" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٢٩).

الخصيفة

"Ogie leant forwards almost into Gin's face. "It's such a bore having to worry about whether someone is divorced or married. Being single means nothing in terms of how intelligent you are" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٣٠).

المنعشة

"Ogie continued, "The opportunity will come. Until then, you should spend your time honing your abilities" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٣١).

Dr. Sato (٦)

الذكي

“Daizen came to love and appreciate the outstanding talents of his pupil, and ten years later named him as his successor, adopting him into the Sato family, despite already having five children of his own” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٣٩).

## (٧) زوجة الدكان

الواعية

“But she might be crying because she has never had such a distressing examination before. No matter how much she wants to be cured , there can't be many woman who can take being held down like that. It must have been horribly embarrassing. I couldn't eat for two days after my first time” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٤٢).

## Yai (istri yasuhei) (٨)

المسرفة

“While Yai devoted more time to her own expensive pursuits than she did to managing the household” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٨١).

## Prof. Yorikuni (٩)

المغوي

“Such a pretty girl. It's unusual for someone like you to turn to academia” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٦٦).

الشجاع

“Yorikuni opened his small eyes as wide as they would go and continued, “i'm asking you to be my second wife, will you marry me?”” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٧٣).

## Masuko (١٠)

المبتكرة

“My life's work is to improve the status of women. I'll be satisfied with any progress at all. Won't you help me?” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٦٩).

## Shizuko (١١)

الساکتة

“One of Ginko's roommates, a petite women by the name of Shizuko Furuichi was quieted and reserved in comparison to the other generally outspoken students” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٩٢).

## Arinori (١٢)

لأخلاقى

“She was the kind of women he liked, he would have been drawn to her by just looking at her face. If only i could see her naked, she'd be even more attractive, he thought” (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٩٧).

## Prof. Nagai (١٣)

المحسن

"I'll have letter of introduction for you by tomorrow. I don't know if it will be of any use, though" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ١٠٠).

Ishiguro (١٤)

المنفتح

"I've to agree with you. Generally speaking, women are shy and particularly dislike being examined for gynaecological conditions. I've been at a loss about how to deal with the matter. It would be tremendously beneficial to have a female doctor for these kinds problems. There is nothing taught at medical school that the women wouldn't be able to learn, so there is no reason for women not to become doctors" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ١٠٠).

Sue (١٥)

الهجومية

"I give up, Do whatever you like!" Ginko finally realized that Sue had another side to her, one that was brazen and shameless" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ١٨٧).

Suami Sue (١٦)

الكسلان

"Your wife and child are ill. What do you think you are doing lazing around like this in the middle of the day?" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ١٨٢).

Kajiko Yajima (١٧)

الثرثرة

"The plain spoken leader of the group was Kajiko Yajima, a native of Kumamoto, who was one of the first female educators in Japan..." (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٢٠٥).

Yojiro (١٨)

النصوح

"No, you go back. Please go and meet the others who are waiting to come up, and tell them what Hokkaido's like and explain what kind of preparations they should make. And besides.."he paused and then went on, "your wife is waiting for you" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٢٦٥).

٣- وجهة النظر

الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي

وجهة النظر هي موقف المؤلف بناءً على وجهة نظره حول الشخصيات في القصة ومسار القصة نفسها (ويتشاكسونو، ٢٠١٤، ص. ٢٤١). في رواية "مذكرة الطبيبة"، لنوال السعداوي بشكل عالم وبسيط تستخدم وجهة نظر "أنا" (الشخص الأول) في شكل "المشاركة الذاتية"، وهي بذكر الشخصية الرئيسية عن طريق بدل الشخص الأول "أنا". رأى

- سيوطي في رستياني (٢٠١٢، ص. ١٦٤) أن المشاركة الذاتية الراجعة إلى الشخصية المركزية في القصة هي مؤلف القصة. فيما يلي بعض النماذج من المقتطفات.
- (١) " كل ماكنت أعرفه في ذلك الوقت أني بنت كما أسمع من أمي، بنت!" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٥).
- (٢) " كرهت أنوثي، أحست أنها قيود، قيود من دمي أنا تربطني بالسرير فلا أستطيع أن أجري وأففز" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٨).

### الرواية "Beyond The Blossoming Field" لجونيتشي واتانايا.

في رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا. بكشل عام تستخدم وجهة نظر الشخص الثالث "هي" (الشخص الثالث) وهي "جينكو"/"هي". أي بذكر الشخصية الرئيسية بالاسم أو "هي". في موقف المؤلف في الرواية "Beyond The Blossoming Field" (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا. يقع خارج القصة، وبالتالي يكون هذا بوجهة نظر الشخص الثالث.

فيما يلي بعض النماذج من المقتطفات.

- ١) " Gin spent the days in her spacious tatami room. Most of the time, she stayed in bed, but whenever she was feeling good, she got up and sat on top of the bedding" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ١٩).
- ٢) " Ginko could not answer. Being surrounded by such men discussing her body so explicitly was too much even for her" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ١٣٧).

٤ - الدسيية

### دسيية رواية مذكرة الطيبة لنوال السعداوي

الدسيية هي مسار قصة الأعمال الأدبية، منها ما يوجد في الرواية. الدسيية تنقسم إلى عدة أقسام: وهي الدسيية المتقدمة والدسيية المتأخرة والدسيية المتقدمة المتأخرة (طودا، ٢٠٠٥، ص. ١٢٦). رواية "مذكرة الطيبة" لنوال السعداوي من القصص التي تحكي العملية، التي

تحكي القصة من البداية إلى النهاية. لذلك تكون هذه الرواية من الروايات المتقدمة الدسيسة. وتوضيحه كما يلي.

أ. التعرف على حالة القصة الواردة في رواية مذكرة الطبيبة لنوال السعداوي يشمل: التعرف على الشخصيات، والتعرف على الحالات، والتعرف على مشاهد القصة. ويتضح ذلك من خلال تصوير شخصية "أنا" التي تُخبر القارئ بكل وضوح أن شخصية "أنا" لا تحب أن خلقت امرأة. وقد ظهر ذلك أيضًا من خلال التعرف على أم شخصية "أنا" وشقيقها وجدتها وأبيها الذين قاموا بالتمييز ضد امرأة.

ب) تعبير الأحداث الواردة في رواية مذكرة الطبيبة لنوال السعداوي يشمل: الأحداث الأولى التي تسبب مشكلات وصعوبات للشخصيات. ويتضح ذلك من خلال معارضة شخصية "أنا" على أمها لأول مرة لأنها تقص شعرها. وكذلك غالبًا ما تعارض ما لا تريده، إذا كان ذلك متعلقًا بخلقه المرأة. تعتقد شخصية "أنا" أن للمرأة حقا في فعل الأشياء دون أي منع طالما لا تضر الآخرين، ولا يلزم أن تكون المرأة في المطبخ دائمًا وتخدم زوجها.

ج) التوجه إلى وجود الصراع الوارد في رواية مذكرة الطبيبة لنوال السعداوي يشمل: الفوضى أو تدخل الحالات المختلفة التي تسبب الصعوبة على الشخصيات. وذلك يدرك من اكتشاف رغبة شخصية "أنا" في أن تصبح طبيبة. في الوقت الذي اعتقد أن "النساء خادמות للرجال" وهذا الموقف جعل أسرتها والمجتمع وحتى أمها يسخرون منها. يعتقد أنه لن يمكن أن تكون هناك طبيبة من النساء كما تطمح إليه. والنتيجة بدأت تعارض وتترك المنزل لنيل دراسة الطب.

د) قمة الصراع الواردة في رواية مذكرة الطبيبة لنوال السعداوي تشمل: تحديد التغيير في مصير بعض الشخصيات سواء نجحت أو فشلت في

حل مشكلتها. ويتضح ذلك من خلال نجاح شخصية "أنا" في أن تصبح طبيبة. نجحت في الحصول على تلك الدرجة، بل فتحت العيادة كمكان التطبيق وأصبحت أولى طبيبة سامية في ذلك الوقت.

(ه) النهاية الواردة في رواية مذكرة الطبيبة لنوال تشمل: بيانا عن مصير الشخصيات بعد حدوث قمة الأحداث. ويتضح ذلك من خلال إدراك شخصية "أنا" بأن صفتها كانت خاطئة؛ لأنها شعرت بأنها أصبحت أسمى وأقوى بمعارضة أمها وأسرته. شعرت شخصية "أنا" أنه لا فائدة في كونها طبيبة إذا كانت حياتها غير هادئة وسليمة مع أسرتها. وأخيراً وجدت شخصية "أنا" سعادتها بعد التصالح ولقائها بشريك الحياة الذي يحبها حبا حقيقيا.

#### دسياسة رواية "Beyond The Blossoming Field" لجونيتشي واتانايا.

تحكي الرواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا قصة النضال منذ البداية حتى النجاح في تحقيق ما تطمح إليه الشخصية الرئيسية. لذلك تكون هذه الرواية من الروايات المتقدمة الدسياسة. وتوضيحه كما يلي.

(أ) التعرف على حالة القصة الواردة في رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا. يشمل: التعرف على الشخصيات، والتعرف على الحالات، والتعرف على مشاهد القصة. ويتضح ذلك من خلال تصوير شخصية غين عندما عادت من منزل زوجها. التعرف على أسماء أبي غين وأمها وأخواتها، وصاحباتها، والطبيب الذي يعالج مرضها.

(ب) تعبير الأحداث الواردة في الرواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا. يشمل: الأحداث الأولى

التي تسبب مشكلات وصعوبات للشخصيات. وقد دل على ذلك أن شقيق غين (توموكو) لم يوافق على فرارها من منزل زوجها. ثم تعارض على أمها، من أجل أسرة أوغينو وأسرة كواكامي. ولكن لا يمكن ألا يوجد سبب لدى شقيقته للقيام بفعل سخيف مثل هذا.

(ج) التوجه إلى وجود الصراع الوارد في الرواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا. يشمل: الفوضى أو تدخل الحالات المختلفة التي تسبب صعوبة الشخصية. وذلك يبدأ بمعالجة غين في مستشفى جونتيندو لمرض السيلان الذي عانت منه بسبب سلوك زوجها السابق. وفي أثناء عملية المعالجة لم تكن هناك طبيبة من النساء اللاتي يفحصن جنسها. وإنما كلهم أطباء ذكور. وهذا طبعاً بسبب عدم وجود الطبيبة من النساء في اليابان في ذلك الوقت. تدمرت وخجلت بسبب جميع العلاجات التي أجريت لها.

(د) قمة الصراع الوارد في رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا. تشمل: تحديد التغيير في مصير بعض الشخصيات سواء نجحت أو فشلت في حل مشكلتها. ويتضح ذلك من خلال عزمها على أن تكون أولى طبيبة في اليابان. ظنت أنه سيحل المشكلات بسهولة وتقدر المرأة أكثر. ولكن جاءت المعارضات الكثيرة على رغبتها، بل من أمها.

(هـ) النهاية الواردة في الرواية "Beyond The Blossoming Field" (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا. تشمل: بياناً عن مصير الشخصيات بعد حدوث قمة الأحداث. وقد دل على ذلك نجاحها في أن تصبح أولى طبيبة في اليابان ووجدت من تحبه ويحبها.

كل من رواية "مذكرة الطبيبة" لنوال السعداوي ورواية "وراء الحقول المزدهرة" يحمل نفس الرسالة. الغرض من كلتا الروايتين هو السعي لتحقيق الأماني العالية، حتى لو بدت مستحيلة. ولكن بالجهد والنضال الذي نقوم به، فإن كل ما نريده سيتحقق. لا تخف أبدًا من الأحلام، تمرّ أعلى حلم ممكن، ولكن ليس مجرد الأحلام، وإلا ستكون مثل ما قاله الحكيم "البرميل الفارغ صوته عالٍ". وكذلك في اختيار الزوج، لا تتسرع في إيقاع الحب. اختر زوجا يقبلك كيفما أنت، الذي لا يضيق رغبات كل منهما، لا يضيق للنظر إلى الجنس. بالتأكيد ستكون الحياة سعيدة إذا سارت الأمور على ما يرام وبالاحترام من كل جهة.

وبالنسبة للأطباء فإن كونك طبيباً لا يقتصر فقط على كشف الأمراض ووصف الأدوية ثم أخذ المقابل كالمال. النجاح ليس مجرد غرفة التطبيق المليئة، ثم تصبح غنياً ويصبح اسمك مشهوراً. العلوم الطبية ليست سلعة والنجاح لا يقاس بالمال والشهرة فقط. وإنما كيف تصبح طبيباً حقيقياً تفهم المريض ليس بسبب مرضه فحسب، ولكن تفهم قلوبهم وضميرهم.

## ب- النضال كل من البطل الأساسي في الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي مع

### الرواية *Beyond The Blossoming Fields* لجونيتشي واتانايا.

صفت الباحثة في هذا القسم كل نضال يقوم به كل من البطل الأساسي على رواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي مع رواية *Beyond The Blossoming Fields* (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا. كل شخصية تظهر نضال كل منهم في تحقيق درجة طبية بالمشكلات التي تقع على كل من الشخصيات الرئيسية. أوضحت نتائج هذا البحث أن هناك أربعة أنواع من النضالات التي مرت بالشخصين الرئيسيين على الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي مع الرواية

”Beyond The Blossoming Fields“ (ما وراء الحقول المزهرة) لجونيتشي واتانايا، وهي التمرد والحرب والمقاومة والأصالة. سيأتي شرح البيانات فيما يلي.

١- الثورة

وجدت الباحثة من خلال نتائج التحليل مقتطفًا واحدًا على كل من الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي مع الرواية ”Beyond The Blossoming Fields“ (ما وراء الحقول المزهرة) لجونيتشي واتانايا والذي احتوى على شكل النضال عن سبيل الثورة. الثورة التي قاتم به كل من الشخصيات الرئيسية ضد الأسرة والمجتمع للنضال من أجل الحصول على درجة طبية. والبيانات هي.

#### الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي

"سأثبت لأمي و جدتي أنني لست امرأة مثلها، إني لن أعيش حياتي في المطبخ أقشر البصل و أفصص الثوم، إني لن أقضى عمري من أجل زوج يأكل و يأكل". (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٢٠-٢١).

في المقتطف السابق، شخصية "أنا" تقول لنفسها لتظهره لأسرتها، خاصةً لأمها وجدتها. لم تكن شخصية "أنا" تريد أن تكون حياتها مثل أمها وجدتها التي أصبحت خادمة لرجل دون أي تطور في النفس. لذلك تظهر شخصية "أنا" لأمها وجدتها كأسرة لدعم شخصية "أنا" لتكون امرأة افتخرت بها النساء. ذكر هذا الأمر كشكل تمرد شخصية "أنا" في النضال من أجل أن تصبح طبيبة مشهورة.

#### الرواية ”Beyond The Blossoming Fields“ لجونيتشي واتانايا

"Rethaining a thread of hope, she went and spoke to her brother, but alas, Yasuhei had the same opinion as their mother. Gin knew it had been a mistake to have any expectations of her unremarkable brother" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٥٨).

ليس اليأس ونقص الحماس من غين، الشخصية الرئيسية في الرواية وراء الحقول المزدهرة التي كتبها جون إيتشي وتنابي (Jun'ichi Watanabe) وإنما هو أحد أشكال نضالها للحصول على درجة طبية. كشكل نضالها، تمردت غين من أسرتها لتأذن لها بأن تصبح طبيبة كما هي أميتها. من خلال هذا المقتطف اتضح أن غين أقنعت أمها وشقيقتها، على الرغم من أنهما في النهاية لم تأذنا بذلك، لكن غين ما زالت تصر على النضال من أجل دراسة علم الطب في طوكيو.

## ٢- الأصالة

الأصالة لديها عناصر مبتكرة وخلافة ومرونة، وهي القدرة على التصرف بطرق جديدة ومختلفة (بورنومو وأصحابه، ٢٠٢٠، ص. ٢٣). من خلال التحليل باستخدام المنهج الأدبي المقارن، وجدت الباحثة ثلاثة أشكال الأصالة، وهي مقتطف على رواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي ومقتطفان على رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا فيما يلي شرح للبيانات.

### الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي

"سأكون طبيبة إذن سأتعلم الطب و سأضع علي وجهي نظارة بيضاء لامعة و سأجعل عيني من تحتها نافذتين تتحركان بسرعة مذهلة. و سأجعل أصابعي قوية مدبية أمسك بها إبرة طويلة حادة مخيفة" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٢٢).

إن امتلاك الشخصية الأصالة وتشكيل شيء جديد هو سمة مملوكة لشخصية "أنا" على رواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي ومقتطفان على رواية Beyond The Blossoming Fields. بهذه السمة تأمل في إنشاء شيء جديد، أي أن تصبح طبيبة. شخصية "أنا" عازمت على الحصول على درجة طبية من خلال النضال لإظهار أحدث الابتكارات لها. كما ورد في المقتطف السابق، فإن شخصية "أنا" تريد بكل ثقة أن تكون طبيبة. حيث لم تكن هناك في ذلك الوقت امرأة تدرس علم الطب وتصبح طبيبة. بالسمة التي تتصف بها شخصية "أنا" تناضل من أجل نفسها وتثبت للمجتمع جميعاً ولأسرتها أنها قادرة على إنشاء ابتكارات جديدة في ذلك الوقت.

#### الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتانابيا

"If there were woman doctors, I and countless other women like me would be saved from such terrible shame, then another idea occurred to her. Why don't I become a doctor and help those woman?" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٤٦).

العزم والرغبة للشخصية "غين" قد شاع في ذهنها. عازمت على أن تجعل عالماً جديداً، من خلال كونها أولى طبيبة في اليابان. المقتطف السابق هو محتوى الذهن عند غين التي تطمح فجأة في أن تصبح طبيبة بعد ما عاشته في حياتها. أرادت أن تغير الظلم ضد المرأة إلى شرف لجميع النساء اللاتي سيعانين فيما بعد من نفس المرض الذي تعاني منه. لا تريد أن تسقط حرمة النساء بسبب العجز الذي كان يضغط دائماً على كل النساء في ذلك الوقت. لذلك يمكن أن يقال إن أصالة غين كشكل النضال من أجل الحصول على درجة طبية.

"There must be lots of woman who have diseases like mine. But that doesn't mean that they are all seen by doctors. Who knows how many go without treatment because they are too ashamed to be examined? I want to do something for them, the way things are now is just not right. I mean, women are not to blame, but they are the ones who suffer most" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٥٤).

أصالة الشخصية غين واردة في ذلك المقتطف. أرادت غين إنقاذ جميع النساء اللاتي يعانين من نفس المرض الذي تعاني منه. الأفكار والفكرة لها بأن تكون طبية ليست مسألة سهلة. اضطرت أن تعارض الأسرة والمجتمع والأصدقاء حولها. القلق الذي تشعر به أن كونها امرأة غير محترمة لدى الجميع، يجعلها تطرح فكرتها في أن تصبح طبيبة. وفي النهاية كانت أفكارها وابتكاراتها الجديدة بداية نضالها لتصبح أولى طبيبة في اليابان.

### ٣- المقاومة

المقاومة هي عملية أو طريقة يقوم بها شخص أو مجموعة لمنع شيء من إيذائه أو صده عنه أو النجاة (زريقي، ٢٠١٨، ص. ٢٠٤). من خلال التحليل باستخدام النهج الأدبي المقارن، وجدت الباحثة ثلاثة أشكال من المقاومة، وهي المقتطف على الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي و المقتطفان على الرواية "Beyond The Blossoming Fields" (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانابيا فيما يلي شرح للبيانات.

#### الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي

"انتفص كياني انتفاضه عفيه عربية و تمنيت فى لحظة ومضت أحاسيسي كالبرق أن تمتد ذراعه أكثر وتضمنى بقوة... بقوة ولكن رغبتني العجيبة الحفية تحولت حين خرجت من أعماقي إلى غضب شديد" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ١٩).

في البداية بدأت شخصية "أنا" تتأثر بكل ما فعله ابن عمها للعمل للتحابب، ولكنها أدركت أن هذا الجسد لا يملكه رجل مثله. هناك كثير من

الرجال الأذكياء، هناك الرجل الذي سيرشدها ويستحق الاستمتاع بجسدها الجميل. رفضت شخصية "أنا" على الفور بغضب شديد، لأنه اعتقد أن "أنا" لم أصبح ما تمنيته، أي الطبيبة. لذلك لا يستطيع أحد أن يفسد مستقبلي لأصبح طبيبة مشهورة حتى ابن عمي، بل حتى أمي وجدتي.

### الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتانابيا

"Didn't you come to Tokyo to become a doctor? For that you fought with your own mother and abandoned the home you were born and raised in. Have you forgotten the humiliations you suffered?" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٦٩).

إن نضال الشخصية غين لم ينته بعد، وصل الأمر إلى أن تتحمل أن لا تعدّها أمها ابنة لها ولا تعدّها شقيقتها أختا لها، إلا توموكو (الشقيق الثالث لغين). لم تستسلم أبداً من أي عوائق تواجهها. كما في المقتطف السابق، بل جعلت غين السخرية والطرده من المنزل كشكل من أشكال الدافع للنجاح في أن تصبح طبيبة. ولا تلتفت إلى السخرية والمعتقدات السيئة التي طرحت لها، وإن كان ذلك من أسرتها. واعتقدت غين أن هذا هو شكل النضال، مواجهة الأشياء التي منعتها واحدة فواحدة من الجوانب الحكيمة والإيجابية.

"My Husband gave me gonorrhoea and then divorced me. I want to become a doctor so I can sure it" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ١٠٩).

من خلال المقتطف السابق اتضح أن الشخصية غين لديها أيضاً طريقة للدفاع عن نفسها حتى تصبح طبيبة وإن واجهت الإهانة من قبل الطلاب. وهي تحافظ على وجودها كامرأة محترمة على الرغم من أنها اضطرت إلى خفض تقديرها لنفسها بأن تقول إنها مصابة بالسيلان. ومع ذلك لا يمكن أن لا يوجد سبب لغين أن تقول ذلك. كل ما فعلته كان شكل مقاومتها ضد الطالب للنضال من أجل نفسها حتى تتمكن من الاستمرار في النضال لتصبح أولى طبيبة في اليابان.

المراجعة هي عمل جسدي أو غير جسدي سيتم تنفيذها إذا شعر شخص أو مجموعة بالتهديد واختلت حياتهم. تحدث المراجعة غير الجسدية غالبًا في الصراع الباطني. سيكون باطن الشخص المنزعج مباشرة في المراجعة شخصيًا واجتماعيًا (إسوانداري، ٢٠١٧، ص. ٢٩). من خلال التحليل باستخدام النهج الأدبي المقارن، وجدت الباحثة شكلين للحرب، وهما المقتطف على رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي والمقتطف على رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزهرة) لجونيتشي واتانايا. فيما يلي شرح للبيانات.

#### الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي

"واكتشفت أنني ضيعت عمري الذي فات في صراع ليس له أرض ضيعت طعولتي وصبأى وفجري شبابي في عراك عنيف ضد من؟ ضد نفسي ضد إنساني ضد غريزتي" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٤٤).

تشعر شخصية "أنا" أن حياتها ستذهب سدى إذا اتبعت رغباتها في محاربة نفسها وأسرتها من أجل أمور سيئة. السرور على معاناة أسرتها هو ما تريد تحقيقه عندما تصبح فيما بعد طيبة مشهورة. علمت أن أسرتها كانت خاضعة جدا لمن لديه منصب رفيع. لذلك تريد أن تكون طيبة. ومع ذلك أدركت أخيراً أنها مضيعة لوقتها. إن محاربة الأسرة ليست أمراً جيداً، وأخيراً تصالحت مع نفسها لئلا تجعلها تنتقم من الأسرة والمجتمع والأقارب وستصبح شخصية مرغوبة.

الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتانابيا

"no matter what she says, I plan to leave home" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٦٠).

ترك المرأة المنزلَ ليس أمراً يستحق التقليد. هذا السلوك يشوه سمعة الأسرة. لا يزال هناك العديد من الأشياء دون الحاجة إلى الهروب من المنزل. ولكن ليس هذا لغين فإن هذه الأرملة ظلَّت مصرة على ترك المنزل تواراسي للذهاب إلى طوكيو لدراسة علم الطب. هذا هو شكل من أشكال محاربة غين عن طريق محاربة أمها. لا تبالي عظم قدر حبها لأمها. ستظل تترك المنزل إذا استمر منعها من أن تصبح أولى طبيبة في اليابان. لأنه بدون وعي الأم وأسرتها، أنفس كثير من النساء يحتجن إلى مساعدتها، كثير من الأعراض التي تنتظر علاجًا من غين دون تدخل الأطباء الذكور.

ج- السبب من النضال كل من البطل الأساسي في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا.

في هذا القسم يشرح التشابه والاختلاف في الأسباب التي تسبب النضال. وجدت الباحثة تشابه واحد وعاملين مختلفين لظهور النضال. عامل المعادلة الموجود في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا هو الإثبات، و السبب المختلف من النضال كل من البطل الأساسي رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا هو الإحتياط و الإنتقام. سيأتي شرح البيانات فيما يلي.

١. الإثبات

الإثبات هو جهد ذاتي يُظهر للجميع أن كل الناس عظماء. وجدت الباحثة شكلاً من أشكال المساواة في أسباب النضال، هو الإثبات. يريد أن يُثبت كل من البطل الأساسي في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا أنهما يستطيع أن يصبح طبيبا. وتوضيحه كما يلي.

#### الرواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي

"سأنت لأمي أنني أكثر ذكاء من أخي ومن الرجال و من كل الرجال، وأني أستطيع أن أفعل كل ما يفعله أبي و أكثر و أكثر" (سعداوي، ٢٠٠٥، ص. ٢١).

#### الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتانايا

"Her anger was not directed at anyone in particular, not at her husband, who had given her the disease, nor at callous doctor, nor at the villagers who smirked behind her back. Perhaps it was directed at the woman inside her. But she was in no state to calmly analyse her feelings, and simply focused her entire concentration on her goal" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٤٧).

## ٢. الإحتياط و الإنتقام

إحتياط الاجتماعية هي موقف من التواصل مع الإنسانية بشكل العام ، وتعاطف مع كل فرد من أفراد المجتمع البشري. في حين أن الانتقام هو فعل انتقامي بسبب الأذى أو الحسد. في رواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا ، وجدت الباحثة اختلاف واحد في العوامل التي تثير النضال كل من البطل الأساسي . الفرق في العوامل هو الإحتياط والانتقام. الإحتياط هو عامل وارد في رواية Beyond The Blossoming Fields (ما وراء الحقول المزدهرة) لجونيتشي واتانايا، حيث تتمتع شخصية جينكو بشعور من الرعاية للنساء اللواتي يعانين من أمراض مثله ، ولا يمكن إنكار أنه إذا تم التغلب على المرض التناسلي من قبل طبيب ذكر ، فسوف يقلل من احترام المرأة لذاتها. هذا هو السبب في أن جينكو طبيبة. في حين أن الإنتقام موجود في رواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي ، مما يعني أن شخصية "أنا" تريد الانتقام من خلال جعل الآباء والمجتمع الذين يهينون النساء دائماً مصدومين ويدركون أن المرأة يمكنها أيضاً القيام بعمل رجل ، واحد منهم من خلال كونها الأطباء ، وهذا عامل في الرقم "أنا" تكافح لتصبح طبيبة. وتوضيحه كما يلي.

الرواية "Beyond The Blossoming Fields" لجونيتشي واتانايا

الإحتياط

"Gin was no longer listening. If there were women doctors, I and countless other women like me would be saved from such terrible shame. Then another idea occurred to her. Why don't i become a doctor and help those woman?" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٤٦).

"Gin went on. "There must be lost of women who have disease like mine. But that doesn't mean that they are all seen by doctors. Who knows how many go without treatment because they are too ashamed to be examined ? I want to do something for them. The way things are now is just not right. I mean, women are not to blame, but they are the ones who suffer most" (Watanabe, ٢٠١٢, h. ٥٤).

## الرواية مذكرات طبية لنوال السعداوي

### الإنتقام

"سأجعل أمي ترتجف من الخوف و تطلع إلى في ضراعة و خشوع, و سأجعل أخي و ينتفض أمامي من الهلع, و سأجعل أبي ينظر إلى في إستجداء واسترحام" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٢٢).

"لم أتصور أن الحياة سوف تكذب لي أمي بهذه السرعة, أو تنتقم لي من الرجل على هذا النحو, ذلك الرجل الكئيب الذي نظر إلى نهدي يوما ولم ير من كياني شيئا سواهما, هأندي أرد مهامه إلى صدره" (سعداوي, ٢٠٠٥, ص. ٢٥).

## الباب الرابع الخلاصة و الإقتراحات

### أ- الخلاصة

استنادًا إلى التحليل المناقش في الباب الثالث ، تحليل التشابه والاختلاف في العناصر الداخلية وأشكال النضال في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields لجونيتشي واتانابيا ثم السبب من فعال النضال باستخدام دراسة الأدب المقارن. يمكن مقارنة الدراسات المقارنة التي تركز على دراسة نصوص الأعمال الأدبية التي تتم مقارنتها، ومقارنة العناصر الجوهرية وأشكال النضال والتشابه والاختلاف في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields لجونيتشي واتانابيا، ينال أن يستنتج أن:

١. العناصر الجوهرية في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields لجونيتشي واتانابيا له العديد من التشابه والاختلاف بناءً على نوعه ، وهي: الموضوع ٢ التشابه ، و التوصيف ٣ تشابه والإختلاف ١ ، وجهة النظر ١ الإختلاف ، و الدسياسة ١ التشابه ، والإنتداب ١ التشابه.

٢. إن شكل النضال في رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields لجونيتشي واتانابيا يشترك فقط مع ٤ الأنواع من النضال ، وهي: التمرد والأصالة والمقاومة والحرب.

٣. ٣) سبب النضال ، التشابه ١ ، هذا الإثبات. والاختلاف في عوامل الروايتين وهي الإحتياط والإنتقام.

## ب- الإقتراحات

بناءً على الخلاصة المذكورة أعلاه ، توجد الأشياء المقترحة لأطراف المختلفة ، بما في ذلك:

١. للباحث التالي.

(أ) في هذه الدراسة حللت الباحثة العناصر الجورية وأشكال نضال المرأة بدراسة أدب المقارن. تأمل الباحثة في إمكانية مناقشة التحليل الأدب المقارن بالمصطلحات المختلفات ومثيرة للاهتمام ، ليس فقط حول العناصر الجوهرية.

(ب) يرجو أن يكون هذا البحث مرجعاً لمزيد من البحث في دراسة رواية مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields لجونيتشي واتانابيا. لم يتم إجراء البحث عن هاتين الروائيتين كثيراً ، لذلك ترجو أن يتم الباحثة لإجراء المزيد من البحوث مثل من حيث النسوية وأسلوب اللغة وغيرها لتطوير الأعمال الأدبية.

٢. للقراء

(أ) يمكن تطوير العلوم عن فهم دراسة أدب المقارن.

(ب) تقديم معلومات عن الروائيتين, هما: مذكرات طيبة لنوال السعداوي مع رواية Beyond The Blossoming Fields لجونيتشي واتانابيا التي تخبر عن نضال المرأة لتصبح الطيبة الأولى.

(ج) يرجو أن يكون هذا البحث مرجعاً حول بحث أدب المقارن ونأمل أن يكون مفيداً كالمراجع ، خاصةً لطلاب اللغة العربية وأدبها.

## قائمة المراجع

### المراجع العربية

- إبراهيم. ٢٠١٧. موسوعة تعلم القرآن والقراءة. القاهرة: دار روابط بالنشر.
- زهيري, حيدر عبد الكريم. ٢٠١٧. مناهج البحث التربوي. القهود: مركز ديونو لتعليم التفكير. .
- سلاطينية, بلقاسم و حسان الجيلاني. ٢٠١٢. المناهج الأساسية والبحوث الإجتماعية. القاهرة: دار الفجر للنشر والتوزيع.
- شوم, محمد قاسم. ٢٠٠٧. منهجية البحث و علم المكتوبات و تحقيق المخطوطات. لبنان: دار الكتب العلمية..
- يوسف, مجدي. ٢٠٠٧. التداخل الخضاري و الإستقلال الفكري. المصّر: kotarabia.com

### المراجع الأجنبية

- Amirullah. ٢٠١٥. *Metode & Teknik Menyusun Proposal Penelitian*. Malang: Media Nusa Creative.
- Azillah, R. ٢٠١٧. *Analisis Psikologi Tokoh Utama Novel Dilan, Dia adalah Dilanku Tahun ١٩٩٠ Karya Pidi Baiq*. Tanjung Pinang: FKIP Universitas Maritim Raja Ali Haji.
- Damariswara, Rian. ٢٠١٨. *Konsep Dasar Kesusastraan*. Banyuwangi: LPPM IAI.
- Damono, Sapardi Djoko. ٢٠٠٥. *Pegangan Penelitian Sastra Bandingan*. Jakarta : Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional.
- Darmayanti dan Nurul Hidayanti. ٢٠٠٨. *Bahasa Indonesia Untuk Sekolah Menengah Kejuruan*. Bandung: Grafindo Media Pratama.
- Dirgantara, Yuana Agus. ٢٠١٢. *Pelangi Bahasa Sastra dan Budaya Indonesia: Kumpulan Apresiasi dan Tanggapan*. Garudhawacana Digital Book and POD, Indonesia.
- Endraswara, Suwardi. ٢٠١٠. *Metode Penelitian Sastra Bandingan*. Yogyakarta: Caps.

- Endraswara, Suwardi. 2011. *Metodologi Penelitian Sastra Bandingan*. Jakarta: Perpustakaan Nasional.
- Fakih, Mansour. (2007). *Analisis Gender dan Transformasi Sosial*. Yogyakarta: Pustaka. Pelajar.
- Farid, Muhammad dan Mohammad Adib. 2018. *Fenomenologi dalam Penelitian ilmu Sosial*. Jakarta: Prenadamedia Group.
- Hermawan, Asep. 2000. *Penelitian Bisnis Paradigma Kuantitatif*. Jakarta: PT.Gasindo.
- Hidayatullah, Moh. Syaif. 2017. *Jembatan Kata: Seluk Beluk Penerjemahan Arab-Indonesia*. Jakarta: PT Grasindo.
- Ikbar, Yanuar. 2012. *Metode Penelitian Sosial Kualitatif*. Bandung: PT. Refika Aditama.
- Iswandari, Tengku Amira. 2017. "Analisis Perbandingan Tema pada Novel Hong Gaoliang Jiazu Karya Mo Yan dan Putri Melayu Karya Amiruddin Noor". Skripsi. Sumatera Utara: Universitas Sumatera Utara. <http://repositori.usu.ac.id/handle/123456789/18710>.
- Janah, Siti Roudhotul, dkk. 2018. *Perjuangan Antologi Esai*. Sukabumi: CV Jejak.
- Juwati. 2018. *Sastra Lisan Bumi Silampari: Teori, Metode, dan Penerapannya*. Yogyakarta: Deepublish.
- Karlingga, Eziana. 2010. "Analisis Perbandingan Nilai Budaya novel Mendayung Impian Karya Reyhan M. Abdurrohman Dengan Novel Negeri o Menara Karya A. Fuadi". Skripsi. Tanjung Pinang: Universitas Maritim Ali Haji. <http://jurnal.umrah.ac.id/?p=4021>.
- Kulsum, Ummu. 2017. "Nawal El-Saadawi: Membongkar Budaya Patriarkhi Melalui Sastra" dalam jurnal lentera: Kajian Keagamaan, Keilmuan dan Teknologi, Vol 3, No. 1, Universitas Islam Madura, Pamekasan, Tahun 2017, hlm. 107.
- Kusmayadi, dkk. 2008. *Be Smart Bahasa Indonesia*. Bandung: Grafindo Media Pratama.
- Mamik. 2010. *Metodologi Kualitatif*. Sidoarjo: Zifatama Publisher.
- Manuaba, Putera. 2019. *Wacana Bahasa Dan Sastra*. Surabaya: Airlangga University Press.
- Muslikhati, Siti. 2004. *Feminisme*. Jakarta: Gema Insan.
- Norista, Juwita Uci. 2012. "Analisis Perbandingan Struktural Novel Sang Pradjaka Karya Sardono Bs Dengan Film The Monkey King". Skripsi.

- Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta.  
<https://eprints.uny.ac.id/44172/>.
- Nurgiyantoro, Burhan. ٢٠١٧. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Pamungkas, Nugroho Wiji. ٢٠١٦. “Perbandingan Dalam Novel Pulang Karya Leila S. Chudori Dengan Novel Pulang Karya Toha Mohtar Serta Implikasinya Terhadap Pembelajaran Sastra Indonesia Di Sekolah Menengah Atas”. Skripsi. Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah  
<http://repository.uinjkt.ac.id/dspace/handle/123456789/34567>.
- Purnomo, Agung dkk. ٢٠٢٠. *Dasar-Dasar Kewirausahaan Untuk Perguruan Tinggi Dan Dunia Bisnis*. Sumatera: Yayasan Kita Menulis.
- Pustaka, Tim Turos. ٢٠١٨. *Mahfuzhat*. Jakarta Selatan: Khazanah Pustaka Islam.
- Ratna, Kutha Nyoman. ٢٠١٣. *Kesusastraan Indonesia*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Ratna, Nyoman Kutha. ٢٠٠٧. *Teori, Metode, Dan Teknik Penelitian Sastra Dan Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajaran.
- Rizki. Azrul. ٢٠١٨. “Perlawanan dalam Novel Berlatar Konflik Aceh” dalam jurnal bahasa, Vol ٦, No. ٣, Universitas MPBSI PPs Unsyiah, Banda Aceh, Tahun ٢٠١٨, hlm. ٢٠٤.
- Rokhmansyah, Alfian. ٢٠١٤. *Studi Dan Pengkajian Sastra*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Rukajat, Ajat. ٢٠١٨. *Pendekatan Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Deepublish.
- Saman, Sahlan Mohd. ١٩٨٦. *Sastera Bandingan: Konsep, Teori, dan Amalan*. Malaysia: Fajar Bhakti SDN. BHD.
- Samsuddin. ٢٠١٩. *Buku Ajaran Pembelajaran kritik sastra*. Yogyakarta: Deepublish.
- Sari, Ida Purnama. ٢٠١٦. *Etos Kerja Tokoh Ginko Dalam Novel Hanauzumi Karya Jun’ichi Watanabe Tinjauan Sosiologi Sastra*. Skripsi. Padang: Universitas Andalas. <http://scholar.unand.ac.id/12444/>.
- Sukino. ٢٠١٠. *Panduan Praktis Menjadi Penulis Handal*. Yogyakarta: PT. LkiS Printing Cemerlang.
- Supriatna, Agus. ٢٠٠٧. *Bahasa Indonesia*. Bandung: Grafindo Media Pratama.
- Surastina. ٢٠١٨. *Pengantar Teori Sastra*. Yogyakarta: Elmaterra.
- Suwardi. ٢٠١٠. *Materi Sastra Bandingan*. Yogyakarta: FBS UNY.

- Toda, Dami N. 2000. *Apakah Sastra?*. Magelang: Indonesia Tera.
- Usman, Husaini dan Purnomo Setiady Akbar 2006. *Metodologi Penelitian Sosial*. Jakarta: PT. Bumi Aksara.
- Warsiman. 2006. *Membumikan Pembelajaran Sastra Yang Humanis*. Malang: UB Press.
- Wicaksono, Andri dkk. 2008. *Tentang Sastra: Orkestrasi Teori dan Pembelajarannya*. Yogyakarta: Garudhawaca.
- Wicaksono, Andri. 2004. *Pengkajian Prosa Fiksi*. Yogyakarta: Garudhawaca.
- Zebwa, Edward. 2007. *Buku Ajar dan Perangkat Pembelajaran dan Kewirausahaan*. Padang: Institut Seni Indonesia Padang Panjang.
- Zuraida, Tia Ratna dkk. "Pemberontakan Perempuan Dalam Novel Perempuan Badai Karya Mushtofa Wahid Hasyim" dalam jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia: Kajian Feminisme, Vol 2, No. 1, Universitas Negeri Semarang, Semarang, Tahun 2003, hlm. 3.

## سيرة الذاتية



نورالهامي, ولدت في بانيووانجي تاريخ ٣ مايو ١٩٩٨ م. تبدأ لطلب العلم في المدرسة روضة الأطفال خديجة الكبرى و تخرج فيه سنة ٢٠٠٧ م. ثم التحقت في المدرسة الابتدائية في فوندوكونوجكو بانيووانجي سنة ٢٠٠٩ م. ثم التحقت بالمدرسة المتوسطة الدينية حبيب الله غيري بانيووانجي سنة ٢٠١٢. ثم التحقت بالمدرسة على المستوى الدولي أمانة الأمة في باجت, موجوكرطا و تخرج فيه سنة ٢٠١٦ م. ثم التحقت بالجامعة مولانا مالك إبراهيم, مالانج في قسم اللغة العربية و أديها في كلية الإنسانية. و تريد أن تصبح المعلمة في الجامعة. لذلك, ستلتحق بالجامعة لنيل درجة الماجستير.